Instructions for use

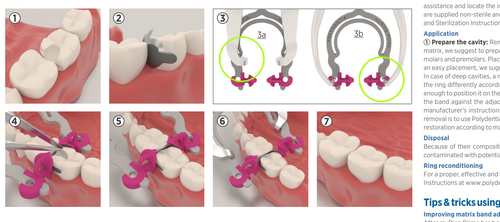
myQuickmat Prime kit

sectional matrix system

polydentia
swiss manufacture

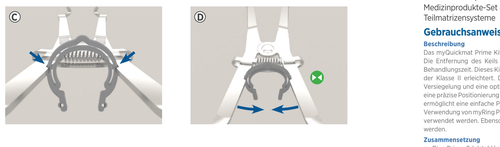
SWISS MADE

Application



Tines removal

myRing Prime Reset



polydentia
swiss manufacture

Polydentia SA
via Cantonale 47
6805 Mezzovico-Vira
Switzerland

phone: +41 91 946 29 48
fax: +41 91 946 32 03
info@polydentia.ch
www.polydentia.ch

en - ENGLISH

All individual components are CE marked
Medical Devices Kit for professional use only
Sectional matrix system

Instructions for use

Description
The myQuickMat Prime kit provides a simple and natural restoration of the proximal anatomy of both molars and premolars. The removal of the wedge as a separate element of the restrative procedure simplifies the restorative procedure and reduces chair time. This kit contains myRing Prime, a sectional matrix ring with integrated wedge for easy restoration of Class II posterior cavities. Thanks to its wedge-shaped extremities, myRing Prime provides efficient bi-lateral separation, good cervical sealing and good matrix adaptation on both molars and premolars and between premolars and molars. The kit includes the Quickmat Prime sectional matrices, which allow accurate positioning of the contact point near the equator in Class II restorations. The central top tab is useful for easy positioning of the QuickMat Prime matrices on both molars and premolars. Optimal reconstruction can be achieved by using myRing Prime with Quickmat Prime sectional matrices. However, all other Polydentia sectional matrices can be used with myRing Prime. Similarly, Quickmat Prime sectional matrices can be used with other sectional matrix rings (myRing Forte, myRing Classico).

Composition
myRing Prime: Stainless steel | myTines Prime: thermoplastic | Quickmat Prime sectional matrices: Stainless steel

Indications
myQuickMat Prime kit is indicated for Class II restoration on both molar and premolar in order to create contact point close to the tooth equator.

Contraindications
None known.

Side effects
There are no known side effects. Promptly report any serious incident by contacting your distributor or Polydentia.

Interactions with other medical devices or products
There are no known interactions.

Information for the patient
No information for the patient related to myQuickMat Prime kit is necessary.

Preservation and storage
Store in a clean, dry environment away from moisture or excessive humidity.

Warnings
Due to the presence of small and sharp components, the use of a rubber dam is mandatory to avoid accidental ingestion or aspiration. Always ensure myRing Prime using dental floss. In case of accidental inspiration of a myQuickMat Prime kit component (matrix, ring and its extremities) seek immediate medical attention. In case of ingestion of a myQuickMat Prime kit component, it is strongly recommended seeking for medical assistance and locate the ingested components. If illness develops after ingestion, consult a doctor immediately. All Polydentia reusable Products are supplied non-sterile and must be appropriately disinfected, cleaned and sterilized before the first use. Please refer to the Cleaning, disinfection and Sterilization Instructions at www.polydentia.ch.

Application
① **Prepare the cavity:** Remove the carious lesion and prepare the tooth with a conservative Class II preparation. For an easiest placement of the matrix, we suggest to prepare a fully open contact. ② **Place the matrix:** Use Quickmat Prime sectional matrices for standard Class II cavities on both molars and premolars. Place the pre-contoured sectional matrix with the central tab towards the occlusal margin using your fingers or dental floss. For an easy placement, we suggest to grab the central tab of the matrix with the myQuickmatrix Forceps and slide it in place from the occlusal direction. In case of deep cavities, a matrix with cervical extension can be used instead of Quickmat Prime sectional matrices. ③ **Place myRing Prime:** Grasp the ring differently according to the forceps used: 3a - with rotary forceps use the recess, 3b - with rubber dam forceps use the holes. Enlarge it just enough to position it on the tooth. Carefully place myRing Prime as far gingivally as possible. ④ **Burnish the matrix:** For an excellent contact burnish the band against the adjacent tooth, using a ball burnisher or tweezer. ⑤ **Restore the cavity:** Restore the cavity according to the filling material manufacturer's instructions. ⑥ **Remove the sectional matrix system:** Remove myRing Prime and the matrix. Our suggestion for an easy matrix removal is to use Polydentia myQuickmatrix Forceps. ⑦ **Finishing and polishing:** With thin burs remove any small excess of material then polish the restoration according to manufacturer's recommendations.

Disposal
Because of their composition, matrices can not be sterilized and are therefore single use devices. Do not reuse them. Properly dispose devices contaminated with potentially infectious substances of human origin, in accordance with local regulations.

Ring reconditioning
For a proper, effective and safe reconditioning of the myRing Prime and their extremities read the Cleaning, Disinfection and Sterilization Instructions at www.polydentia.ch.

Tips & tricks using myQuickmat Prime kit

Improving matrix band adaptation
After myRing Prime has been placed, in some cases it may be necessary to improve the adaptation of the matrix in the cervical region. In this case, a Teflon tape can be used. With the ring still in place, insert the Teflon tape between the tips of the two tines and press it tightly against the matrix until the desired cervical fit is achieved.

Tines removal Ⓐ Ⓑ
To prepare the internal surfaces of jaws. Tines must be disassembled before cleaning and sterilizing. To remove the tines correctly, it is important to preserve the internal anatomical shape. Make sure to pull the tines by grasping the external part.
✅ Pull from here ❌ Do NOT pull from here.
Plastic components are always subject to wear and tear after prolonged use. Always inspect myTines Prime before each use. Replace myTines Prime as soon as signs of damage are detected. Damaged medical devices may no longer be used and must be discarded.

MOD and multiple tooth restorations
When restoring MOD, we recommend restoring the mesial and distal walls as separate proximal cavities.

myRing Prime Reset Ⓒ Ⓓ
If myRing Prime is over-expanded it can be retensioned by using Polydentia's myForceps as follows: **1.** remove the tines first. **2.** place myRing Prime within the notches on the forceps. **3.** squeeze forceps closed to return myRing Prime in its perfect shape. ✅ Squeeze.

de - DEUTSCH

Alle einzelkomponenten sind CE-gekennzeichnet
Medizinprodukte-Set nur für den professionellen Gebrauch
Teilmatrizensysteme

Gebrauchsanweisung

Beschreibung
Das myQuickMat Prime Kit ermöglicht eine einfache und natürliche Wiederherstellung der proximalen Anatomie von Molaren und Prämolaren. Die Entfernung des Keils als gesonderites Element des Wiederherstellungsverfahrens vereinfacht den gesamten Vorgang und verkürzt die Behandlungszeit. Dieses Kit enthält myRing Prime, einen teilmatrizenring mit integriertem Keil, der die Wiederherstellung von Seitenzahnkavitäten der Klasse II erleichtert. Dank seiner keilförmigen Enden garantiert myRing Prime eine effizierte bilaterale Separation, eine gute zervikale Versiegelung und eine optimale Matrizenanpassung an und zwischen Prämolaren und Molaren. Das Kit enthält Quickmat Prime-Teilmatrizen, die eine präzise Positionierung des Kontaktpunkts in Äquatornähe bei Klasse-II-Wiederherstellungen ermöglichen. Die zentrale Lasche an der Oberseite ermöglicht eine einfache Positionierung der Quickmat Prime-Matrizen auf Molaren und Prämolaren. Eine optimale Rekonstruktion wird durch die Verwendung von myRing Prime mit Quickmat Prime-Teilmatrizen erreicht. Aber auch alle anderen Polydentia-Teilmatrizenringe können mit myRing Prime verwendet werden. Ebenso können die Quickmat Prime-Teilmatrizen mit anderen Teilmatrizenringen (myRing Forte, myRing Classico) verwendet werden.

Zusammensetzung
myRing Prime: Edelstahl | myTines Prime: Thermoplast | Quickmat Prime Teilmatrizen: Edelstahl

Indikationen
Das myQuickMat Prime Kit ist für Klasse-II-Wiederherstellungen an Molaren und Prämolaren vorgesehen, um einen Kontaktpunkt nahe dem Zahnäquator zu schaffen.

Gegenanzeigen
Keine bekannt.

Nebenwirkungen
Es sind keine Nebenwirkungen bekannt. Melden Sie Ihren Händler oder Polydentia jeden schwerwiegenden Vorfall im Zusammenhang mit der Anwendung des Produkts.

Wechselwirkungen mit anderen medizinischen Vorrichtungen oder Produkten
Es sind keine Wechselwirkungen bekannt.

Information für Patienten
Der Patient braucht nicht über myQuickMat Prime kit aufgeklärt zu werden.

Aufbewahrung und Lagerung
In einer sauberen, trockenen Umgebung lagern und vor Nässe oder übermäßiger Feuchtigkeit schützen.

Warnhinweise
Aufgrund der vorhandenen kleinen und scharfen Bestandteile ist die Anwendung von Kofferdam zwingend erforderlich, um ein versehentliches Verschlucken oder Einatmen zu verhindern. myRing Prime immer mit Zahnseide sichern. Bei versehentlichem Einatmen einer Komponente von myQuickMat Prime Kit (Matrize, Ring oder seine Enden) ist sofort ein Arzt aufzusuchen. Im Falle des Verschluckens einer Komponente von myQuickMat Prime kit wird dringend empfohlen, einen Arzt aufzusuchen, und die verschluckten Komponenten zu lokalisieren. Wenn es nach dem Verschlucken zu Unwohlsein kommt, sofort einen Arzt konsultieren. Alle wiederverwendbaren Polydentia-Produkte werden unsteril geliefert und müssen vor erstmaliger Anwendung ordnungsgemäß desinfiziert, gereinigt, desinfiziert und sterilisiert werden. Beachten Sie bitte die Anweisungen zur Reinigung, Desinfektion und Sterilisation unter www.polydentia.ch.

Anwendung
① **Präparieren der Kavität:** Entfernen Sie die kariöse Läsion und präparieren Sie den Zahn gemäß einer konservativen Klasse-II-Präparation. Um die Positionierung der Matrize zu erleichtern, empfiehlt es sich, einen vollständig geöffneten Kontakt vorzubereiten. ② **Platzieren der Matrize:** Verwenden Sie Quickmat Prime-Teilmatrizen für Standardkavitäten der Klasse II an Molaren und Prämolaren. Positionieren Sie die vorkonturierte Teilmatrize mit der zentralen Lasche zum okklusalen Rand hin. Verwenden Sie hierzu die Finger oder eine Pinzette. Für eine einfache Positionierung empfehlen wir, die zentrale Lasche der Matrize mit der myQuickmatrix-Zange zu fassen und sie aus okklusaler Richtung in Position zu schieben. Bei tiefen Kavitäten kann anstelle der Quickmat Prime-Teilmatrizen eine Matrize mit zervikaler Verlängerung verwendet werden. ③ **Platzieren von myRing Prime:** Je nach verwendeter Zange wird der Ring unterschiedlich gegriffen: 3a - bei der myForceps an der Aussparung, 3b - bei der Kofferdamzange an den Löchern. Nur so weit spreizen, dass eine positionierung auf dem zahn möglich ist. Positionieren Sie myRing Prime vorsichtig so nah wie möglich an der Gingiva. ④ **Glätten der Matrize:** Verwenden Sie das Band gegen den benachbarten Zahn, um einen optimalen Kontakt sicherzustellen. Verwenden sie hierzu ein Kugel-Polierinstrument oder eine Pinzette. ⑤ **Restaurieren der Kavität:** Richten Sie sich beim Restaurieren der Kavität nach den Anweisungen des Füllmaterial-Herstellers. ⑥ **Entfernen des Teilmatrizensystems:** Entfernen Sie myRing Prime und die Matrize. Um die Matrize problemlos entfernen zu können, empfehlen wir die Verwendung der myQuickmatrix Forceps von Polydentia. ⑦ **Finieren und Polieren:** Entfernen Sie mit einem dünnen Bohrer überschüssiges Material. Sie können anschließend die Restauration nach den Empfehlungen des Herstellers finieren und polieren.

Entsorgung
Aufgrund ihrer Zusammensetzung können die Matrizen nicht sterilisiert werden; es handelt sich um Medizinprodukte für den einmaligen Gebrauch. Sie dürfen nicht wiederverwendet werden. Kontaminierte Produkte sind als potenziell infektiöse Agenzien menschlichen Ursprungs entsprechend den lokal geltenden Vorschriften ordnungsgemäß zu entsorgen.

Wiederaufbereitung der Ringe
Hinsichtlich einer ordnungsgemäßen, wirksamen und sicheren Wiederaufbereitung von myRing Prime und diesen Enden lesen Sie bitte die Anweisungen zur Reinigung, Desinfektion und Sterilisation unter www.polydentia.ch.

Tipps und tricks zur verwendung des myQuickmat Prime Kit

Verbesserung der Matrizenbandanpassung
Nach dem Einsetzen von myRing Prime kann es in einigen Fällen notwendig sein, die Anpassung der Matrize im zervikalen Bereich zu verbessern. In diesem Fall kann ein Teflonband verwendet werden. Legen Sie das Teflonband zwischen die Spitzen der Enden des Rings und drücken Sie es fest gegen die Matrize, bis der gewünschte zervikale Sitz erreicht ist.

Entfernen der Enden Ⓐ Ⓑ
Die Enden sind zusammenschnappbar und werden paarweise geliefert. Die Enden müssen vor jedem Reinigungs- und Sterilisationszyklus entfernt werden. Damit die Enden korrekt entfernt werden können, ist es wichtig, die inneren anatomischen Flügel zu erhalten. Daher sollten Sie beim Entfernen der Enden dieses Teil festhalten.
✅ Hier ziehen. ❌ Hier NICHT ziehen.
Kunststoffteile unterliegen nach längerem Gebrauch immer einer Abnutzung und einem Verschleiß. Überprüfen Sie myTines Prime vor jedem Gebrauch. Tauschen Sie myTines Prime aus, sobald Anzeichen einer Beschädigung sichtbar sind. Beschädigte Medizinprodukte dürfen nicht mehr verwendet werden und müssen entsorgt werden.

MOD-Restauration und Restauration mehrerer Zähne
Bei der Wiederherstellung von MOD-Kavitäten ist es ratsam, die mesialen und distalen Wände als separate Kavitäten zu restaurieren.

myRing Prime wieder in Ursprungsform bringen Ⓒ Ⓓ
Wenn myRing Prime überdehnt wurde, kann er wie folgt mit myForceps von Polydentia in seine ursprüngliche Form gebracht werden: **1.** Zuerst die Enden entfernen. **2.** Legen Sie myRing Prime in die Kerben der Zange ein. **3.** Drücken Sie die Zangengriffe zusammen, um myRing Prime wieder in seine ursprüngliche Form zu bringen. ✅ Zusammendrücken.

fr - FRANÇAIS

Tous les composants individuels sont marqués CE
Kit de dispositifs médicaux à usage professionnel uniquement
Système de matrices sectionnelles

Mode d'emploi

Description
Le kit myQuickmat Prime permet une restauration simple et naturelle de l'anatomie proximale des molaires et des prémolaires. Le retrait de la cale en tant qu'élément distinct de la procédure de restauration simplifie l'ensemble de la procédure et réduit le temps sur le fauteuil. Ce kit contient myRing Prime, un anneau matriciel sectionnel avec une cale intégrée pour une restauration facile des cavités postérieures de classe II. Grâce à ses extrémités en forme de coin, myRing Prime assure une séparation bilatérale efficace, une bonne étanchéité cervicale et une bonne adaptation de la matrice sur les molaires et les prémolaires ainsi qu'entre les prémolaires et les molaires. Le kit comprend les matrices sectionnelles Quickmat Prime, qui permettent un positionnement précis du point de contact près de l'équateur dans les restaurations de classe II. La languette centrale supérieure permet de positionner facilement les matrices Quickmat Prime sur les molaires et les prémolaires. Une reconstruction optimale peut être obtenue en utilisant myRing Prime avec les matrices sectionnelles Quickmat Prime. Cependant, toutes les autres matrices sectionnelles Polydentia peuvent être utilisées avec myRing Prime. De même, les matrices sectionnelles Quickmat Prime peuvent être utilisées avec d'autres anneaux matriciels sectionnels (myRing Forte, myRing Classico).

Composition
myRing Prime : acier inoxydable | myTines Prime : thermoplastique | Matrices sectionnelles Quickmat Prime: acier inoxydable

Indications
Le kit myQuickmat Prime est indiqué pour les restaurations de classe II sur les molaires et les prémolaires afin de créer un point de contact proche de l'équateur de la dent.

Contre-indications
Néant.

Effets secondaires
On ne compte aucun effet secondaire connu. Prière de signaler rapidement tout incident sérieux en contactant le distributeur ou Polydentia.

Interactions avec d'autres dispositifs ou produits médicaux
Aucune interaction n'est connue.

Informations pour le patient
Aucune information à propos de myQuickmat Prime kit n'est nécessaire pour le patient.

Conservation et stockage
Conserver dans un environnement propre et sec à l'abri de l'humidité ou d'une humidité excessive.

Avertissements
En raison de la présence de petits éléments pointus, l'usage d'une digue dentaire en caoutchouc est obligatoire afin de prévenir toute ingestion ou aspiration accidentelle. Toujours fixer myRing Prime à l'aide de fil dentaire. En cas d'aspiration accidentelle d'un composant du kit myQuickmat Prime (matrice, anneau et ses extrémités), consulter immédiatement un médecin. En cas d'ingestion d'un composant du myQuickmat Prime kit, il est fortement recommandé de consulter un médecin et de localiser les composants ingérés. En cas de maladie suite à l'ingestion, consulter immédiatement un médecin. Tous les produits réutilisables Polydentia sont fournis à l'état non stérile et doivent être correctement désinfectés, nettoyés et stérilisés avant leur première utilisation. Prière de se référer aux instructions de nettoyage, désinfection et stérilisation sur www.polydentia.ch.

Application
① **Préparation de la cavité:** Retirez la lésion carieuse et préparez la dent selon une procédure conservatrice de classe II. Pour faciliter la mise en place de la matrice, il est conseillé de préparer un contact entièrement ouvert. ② **Mise en place de la matrice:** Utiliser les matrices sectionnelles Quickmat Prime pour les cavités standard de classe II sur les molaires et les prémolaires. Placez la matrice sectionnelle bombée avec la languette centrale vers la marge occlusale en utilisant les doigts ou une pince. Pour faciliter la mise en place, nous suggérons de saisir la languette centrale de la matrice avec la pince myQuickmatrix et de la faire glisser en direction occlusale. En cas de cavités profondes, une matrice avec extension cervicale peut être utilisée à la place des matrices sectionnelles Quickmat Prime. ③ **Mise en place de myRing Prime:** Saisir l'anneau différemment selon la pince utilisée: 3a - avec myForceps, utiliser le creux, 3b - avec la pince porte-crampons en caoutchouc, utiliser les trous. Élargissez-le juste assez pour le positionner sur la dent. Placez soigneusement myRing Prime le plus loin possible de la gencive. ④ **Mise en place de la matrice:** Adaptez la bande contre la dent adjacente pour obtenir un excellent contact à l'aide d'un brunisseur ou d'une pince. ⑤ **Restauration de la cavité:** Restaurez la cavité en suivant les indications du fabricant de matériau d'obturation. ⑥ **Retrait du système de matrice sectionnelle:** Retirez myRing Prime et la matrice. Pour un retrait aisé de la matrice, nous conseillons l'utilisation de la pince myQuickmatrix Forceps de Polydentia. ⑦ **Finition et polissage:** Avec une fraise fine, retirez les éventuels petits excès de matériau, puis polissez la restauration en suivant les recommandations du fabricant.

Elimination
Du fait de leur composition, les matrices ne peuvent être stérilisées et sont donc à usage unique. Ne pas les réutiliser. Éliminer de manière appropriée les dispositifs contaminés par des substances potentiellement infectieuses d'origine humaine, conformément aux dispositions locales.

Reconditionnement de l'anneau
Prière de se référer aux instructions de nettoyage, désinfection et stérilisation sur www.polydentia.ch pour un reconditionnement approprié, efficace et sûr de myRing Prime et ses extrémités.

Conseils et astuces pour l'utilisation de myQuickmat Prime kit

Amélioration de l'adaptation de la matrice à la bande
Après la mise en place de myRing Prime, il peut être nécessaire dans certains cas d'améliorer l'adaptation de la matrice dans la région cervicale. Dans ce cas, une bande de téflon peut être utilisée. L'anneau étant toujours en place, insérer la bande de téflon entre les pointes des deux dents et la presser fermement contre la matrice jusqu'à ce que l'ajustement cervical souhaité soit obtenu.

Retrait des extrémités Ⓐ Ⓑ
Les extrémités sont remplaçables et livrées par paires. Les extrémités doivent être démontées avant tout nettoyage et stérilisation. Pour retirer correctement les extrémités, il est important de préserver les ailettes anatomiques internes. Veillez à tirer les extrémités en les saisissant par la partie externe.
✅ Tirez ici. ❌ Ne pas tirez ici.
Les composants en plastique sont toujours sujets à l'usure après une utilisation prolongée. Inspectez toujours myTines Prime avant chaque utilisation. Remplacez myTines Prime dès que des signes de détérioration sont visibles. Les dispositifs médicaux endommagés ne peuvent plus être utilisés et doivent être éliminés.

Restaurations de MOD et dentaires multiples
Lors de la restauration de la MOD, nous recommandons de restaurer les parois mésiales et distales comme des cavités proximales distinctes.

Resserrer myRing Prime Ⓒ Ⓓ
Si myRing Prime est trop ouvert, il est possible de le resserrer en utilisant myForceps de Polydentia de la manière suivante : **1.** commencez par retirer les extrémités. **2.** placez myRing Prime dans les encoches de la pince. **3.** serrez la pince pour rendonner à myRing Prime sa forme parfaite. ✅ Serrer.

it - ITALIANO

Tutti i singoli componenti sono marcati CE
Kit di Dispositivi medici solo per uso professionale
Sistema di matrici sezionali

Istruzioni per l'uso

Descrizione
Il myQuickMat Prime kit propriciona una restauracion semplice y natural de la anatomia proximale di molari e premolari. La rimozione del cuneo come elemento separato della procedura restaurativa semplifica l'intera procedura e riduce i tempi alla poltrona. Questo kit contiene myRing Prime, un anello matricale con cuneo integrato per facilitare il restauro di cavità posteriori di Classe II. Grazie alle sue estremità a forma di cuneo, myRing Prime garantisce un'efficiente separazione bilaterale, una buona sigillatura cervicale e un buon adattamento della matrice sia sui molari che sui premolari e tra premolari e molari. Il kit comprende le matrici sezionali Quickmat Prime, che consentono di ottenere un posizionamento preciso del punto di contatto vicino all'equatore nei restauri di Classe II. La linguetta centrale superiore è utile per facilitare il posizionamento delle matrici Quickmat Prime su molari e premolari. La ricostruzione ottimale si ottiene utilizzando myRing Prime con le matrici sezionali Quickmat Prime. Tuttavia, tutte le altre matrici sezionali Polydentia possono essere utilizzate con myRing Prime Analogamente, le matrici sezionali Quickmat Prime possono essere utilizzate con altri anelli a matrice sezionale (myRing Forte, myRing Classico).

Composizione
myRing Prime: Acciaio inossidabile | myTines Prime: polimero termoplastico | Matrices sezionales Quickmat Prime: acero inoxidable

Indicazioni
Il myQuickMat Prime kit è indicato per restauri di Classe II su molari e premolari per creare un punto di contatto vicino cerca del equatore del dente.

Controindicazioni
Nessuna nota.

Effetti collaterali
Non sono noti effetti collaterali. Segnalare tempestivamente qualsiasi incidente grave contattando il distributore o Polydentia.

Interazioni con altri dispositivi medici o prodotti
Non sono note interazioni.

Informazioni per il paziente
Non sono necessarie informazioni per il paziente relative a myQuickMat Prime kit.

Conservazione e stoccaggio
Conservare in un ambiente pulito e asciutto, lontano da eccessiva umidità.

Avvertenze
A causa della presenza di componenti piccoli e taglienti, è obbligatorio l'uso di una diga di gomma per evitare l'ingestione o l'aspirazione accidentale. Assicurare sempre gli anelli myRing Prime utilizzando il filo interdentale. In caso di aspirazione accidentale di un componente del myQuickMat Prime kit (matrice, anello e sue estremità) rivolgersi immediatamente a un medico. In caso di ingestione di un componente del myQuickMat Prime kit, si raccomanda vivamente di richiedere assistenza medica e di individuare i componenti ingeriti. Se dopo l'ingestione si sviluppa malessere, consultare immediatamente un medico. I prodotti riutilizzabili Polydentia sono forniti non sterili e devono essere adeguatamente disinfettati, puliti e sterilizzati prima di ogni utilizzo. Consultare le Istruzioni per la pulizia, la disinfezione e la sterilizzazione sul sito www.polydentia.ch.

Applicazione
① **Preparazione della cavità:** Asportare la lesione carirosa e preparare il dente secondo il protocollo per cavità di classe II. Per facilitare il posizionamento della matrice, si consiglia di preparare un contatto completamente aperto. ② **Posizionamento della matrice:** Utilizzare le matrici sezionali Quickmat Prime per cavità standard di Classe II su molari e premolari. Posizionare la matrice sezionale con la linguetta centrale verso il margine occlusale e utilizzando le dita o una pinzetta. Per facilitare il posizionamento, si consiglia di afferrare la linguetta centrale della matrice con la pinza myQuickmatrix e di farla scorrere in posizione dalla direzione occlusale. In caso di cavità profonde, è possibile utilizzare una matrice con estensione cervicale al posto delle matrici sezionali Quickmat Prime. ③ **Posizionamento dell'anello myRing Prime:** Afferrare l'anello in modo diverso a seconda della pinza utilizzata: 3a - 3b - con myForceps utilizzare l'incavo, con le pinze per diga di gomma usare i fori. Aprire l'anello quanto basta per posizionarlo sul dente. Posizionare myRing Prime facendo attenzione che sia il più prossimo possibile alla gengiva. ④ **Brunitura della matrice:** Utilizzando un apposito strumento sferico oppure una pinzetta, formare la matrice per garantire un punto di contatto ottimale. ⑤ **Ricostruzione della cavità:** Ripristanare la cavità in base alle istruzioni del produttore del materiale da otturazione. ⑥ **Rimozione del sistema di matrici:** Rimuovere l'anello myRing Prime e la matrice. Per facilitare la rimozione della matrice consigliamo di utilizzare la pinza myQuickmatrix Forceps di Polydentia. ⑦ **Rifinitura e lucidatura:** Con una fresa sottile rimuovere il materiale in eccesso, poi lucidare il restauro seguendo le raccomandazioni del produttore.

Smaltimento
A causa della loro composizione, le matrici non possono essere sterilizzate e sono quindi dispositivi monouso. Non riutilizzarli. Smaltire correttamente i dispositivi contaminati da sostanze potenzialmente infettive di origine umana, in conformità alle normative locali.

Ricondizionamento degli anelli
Per un ricondizionamento corretto, efficace e sicuro del myRing Prime, leggere le istruzioni per la pulizia, la disinfezione e la sterilizzazione sul sito web www.polydentia.ch.

Consigli e suggerimenti per myQuickmat Prime kit

Migliorare l'adattamento della matrice
Dopo il posizionamento dell'anello myRing Prime, in alcuni casi può essere necessario migliorare l'adattamento della matrice nella regione cervicale. In questo caso, si consiglia utilizzare un nastro di Teflon. Con l'anello ancora in posizione, inserire il nastro di Teflon tra le punte delle estremità e premere con forza contro la matrice fino a ottenere l'adattamento cervicale desiderato.

Rimozione delle estremità myTines Ⓐ Ⓑ
Le estremità sono installabili a coppie e vanno sfaccate l'una all'altra, in coppia. Le estremità myTines devono essere smontate prima di effettuare il processo di pulizia e sterilizzazione. Per rimuovere correttamente le estremità, occorre afferrarle e tirarle dalla parte esterna, in modo da preservare le ali anatomiche interne.
✅ Tirare da qua. ❌ NON tirare da qui.
I componenti in plastica sono sempre soggetti a usura dopo un uso prolungato. Ispezionare sempre i myTines Prime prima di ogni utilizzo. Sostituire i myTines Prime non appena si notano segni di danneggiamento. I dispositivi medici danneggiati non possono più essere utilizzati e devono essere smaltiti.

Restauri di cavità MOD e restauri multipli
Quando si eseguono restauri di cavità MOD, si consiglia di restaurare separatamente le pareti mesiali e distali come cavità distinte.

Ricondizionamento del myRing Prime Ⓒ Ⓓ
Se myRing Prime è stato eccessivamente deformato, può essere ritensionato utilizzando la pinza myForceps di Polydentia come descritto qui di seguito: **1.** rimuovere le estremità dall'anello. **2.** posizionare il myRing Prime all'interno degli appositi incavi sulla pinza. **3.** chiudere la pinza schiacciando l'anello in modo da ripristinare la forma originale del myRing Prime. ✅ Schiacciare.

es - ESPAÑOL

Todos los componentes individuales llevan la marca CE
Kit de productos sanitarios solo para uso profesional
Sistema de matrices seccionales

Instrucciones de uso

Descripción
El myQuickmat Prime kit propiciona una restauración sencilla y natural de la anatomía proximal de molares y premolares. La retirada de la cuña como elemento independiente del procedimiento de restauración simplifica el procedimiento global y reduce el tiempo en el sillón. Este kit contiene myRing Prime, un anillo de matriz seccional con cuña integrada para la restauración sencilla de cavidades posteriores de Clase II. Gracias a sus extremidades en forma de cuña, myRing Prime proporciona una separación bilateral eficaz, un buen sellado cervical y una buena adaptación de la matriz tanto en molares y premolares como entre premolares y molares. El kit incluye las matrices seccionales Quickmat Prime, que permiten un posicionamiento preciso del punto de contacto cerca del ecuador en las restauraciones de Clase II. La lengüeta superior central de ayuda para posicionar fácilmente las matrices Quickmat Prime tanto en molares como en premolares. Se puede lograr una reconstrucción óptima utilizando myRing Prime con matrices seccionales Quickmat Prime. Sin embargo, todas las demás matrices seccionales de Polydentia pueden utilizarse con myRing Prime. Del mismo modo, las matrices seccionales Quickmat Prime pueden utilizarse con otros anillos de matriz seccional (myRing Forte, myRing Classico).

Composición
myRing Prime: acero inoxidable | myTines Prime: termoplástico | Matrices seccionales Quickmat Prime: acero inoxidable

Indicaciones
El myQuickMat Prime kit está indicado para restauraciones de Clase II tanto en molares como en premolares con el fin de crear un punto de contacto cerca del ecuador del diente.

Contraindicaciones
Ninguna conocida.

Efectos secundarios
No se conocen efectos secundarios. Notifique inmediatamente cualquier incidente grave al distribuidor o a Polydentia.

Interacciones con otros dispositivos o productos sanitarios
No se conocen interacciones.

Información para el paciente
No es necesaria ninguna información para el paciente relacionada con myQuickmat Prime kit.

Conservación y almacenamiento
Almacenar en un lugar limpio y seco, lejos de la humedad excesiva.

Advertencias
Debido a la presencia de componentes pequeños y afilados, es obligatorio el uso de un dique de goma para evitar la ingestión o aspiración accidentales. Asegure siempre myRing Prime con hilo dental. En caso de aspiración accidental de un componente de myQuickmat Prime kit (matriz, anillo y sus extremidades), busque atención médica inmediatamente. En caso de ingestión de un componente de myQuickmat Prime kit, se recomienda encarecidamente buscar atención médica e identificar los componentes ingeridos. En caso de malestar tras la ingestión, acuda inmediatamente al médico. Todos los productos reutilizables Polydentia se suministran sin esterilizar y deben desinfectarse, limpiarse y esterilizarse adecuadamente antes del primer uso. Consulte las instrucciones de limpieza, desinfección y esterilización en www.polydentia.ch.

Aplicación
① **Prepare la cavidad:** Elimine la lesión cariosa y prepare el diente con una preparación conservadora de clase II. Para una colocación más fácil de la matriz, sugerimos preparar un contacto totalmente abierto. ② **Coloque la matriz:** Utilice las matrices seccionales Quickmat Prime para cavidades estándar de Clase II tanto en molares como en premolares. Coloque la matriz seccional contorneada con la lengüeta central hacia el margen oclusal utilizando los dedos o una pinza. Para una fácil colocación, sugerimos agarrar la lengüeta central de la matriz con las pinzas myQuickmatrix y deslizarla hasta su lugar desde la dirección oclusal. En caso de cavidades profundas, puede utilizarse una matriz con extensión cervical en lugar de las matrices seccionales Quickmat Prime. ③ **Coloque myRing Prime:** Agarre el anillo de forma diferente dependiendo de la pinza utilizada: 3a - con las pinzas myForceps, utilice la ranura; 3b - con las pinzas para dique de goma, utilice los orificios. Agrándelo solo lo suficiente como para colocarlo en el diente. Coloque con cuidado myRing Prime lo más lejos posible de la encía. ④ **Bruña la matriz:** Bruña la banda contra el diente adyacente para que el contacto sea excelente usando un bruñidor de bola o unas pinzas. ⑤ **Restaure la cavidad:** Restaure la cavidad siguiendo las instrucciones del fabricante del material de relleno. ⑥ **Retire el sistema de matrices seccionales:** Retire myRing Prime y la matriz. Para retirar fácilmente la matriz, sugerimos usar las pinzas myQuickmatrix Forceps. ⑦ **Acabado y pulido:** Elimine los pequeños excesos con fresas finas y, a continuación, pula la restauración siguiendo las recomendaciones del fabricante.

Eliminación
Debido a su composición, las matrices no pueden esterilizarse, por lo que son dispositivos de un solo uso. No los reutilice. Deseche correctamente los dispositivos contaminados con sustancias potencialmente infecciosas de origen humano, de acuerdo con la normativa local.

Reprocesamiento de anillos
Para un reprocesamiento adecuado, eficaz y seguro del myRing Prime y sus extremidades, lea las instrucciones de limpieza, desinfección y esterilización en www.polydentia.ch.

Consejos y trucos para utilizar el myQuickmat Prime kit

Mejorar la adaptación de la banda de la matriz
Tras la colocación de myRing Prime, en algunos casos puede ser necesario mejorar la adaptación de la matriz en la región cervical. En este caso, se puede utilizar una cinta de teflón. Con el anillo aún colocado, inserte la cinta de teflón entre las puntas de los dos extremos y presiónela firmemente contra la matriz hasta conseguir el ajuste cervical deseado.

Extracción de los extremos Ⓐ Ⓑ
Los extremos se pueden sustituir y se suministran por pares. Los extremos deben desmontarse antes del proceso de limpieza y esterilización. Para extraer los extremos correctamente, es importante conservar las aletas anatómicas internas. Asegúrese de tirar de los extremos sujetando la parte exterior.
✅ Tire de aquí. ❌ NO tire de aquí.
Los componentes de plástico siempre sufren desgaste tras un uso prolongado. Inspeccione siempre myTines Prime antes de cada uso. Sustituya myTines Prime en cuanto vea signos de daños. Los productos sanitarios dañados no pueden seguir utilizándose y deben desecharse.

Restauraciones MOD y de varios dientes
Al restaurar MOD, recomendamos restaurar las paredes mesial y distal como cavidades proximales separadas.

Restablecimiento del myRing Prime Ⓒ Ⓓ
Si myRing Prime se abre en exceso, puede volver a tensarse usando las myForceps de Polydentia como se indica a continuación: **1.** extraiga los extremos en primer lugar. **2.** coloque myRing Prime en las muescas de las pinzas. **3.** apriete las pinzas para que el myRing Prime vuelva a su forma perfecta. ✅ Apriete.

pt - PORTUGUÊS

Todos os componentes individuais possuem marcação CE
Kit de dispositivos médicos apenas para uso profissional
Sistema de matriz seccional

Instruções de utilização

Descrição
O kit myQuickMat Prime proporciona uma restauração simples e natural da anatomia proximal de molares e pré-molares. A remoção da cunha como um elemento separado da restauração simplifica o procedimento geral e reduz o tempo de cadeira. Este kit contém o myRing Prime, um anel de matriz seccional com cunha integrada para facilitar a restauração de cavidades posteriores de Classe II. Graças às suas extremidades em forma de cunha, o myRing Prime proporciona uma separação bi-lateral eficaz, um bom selamento cervical e uma boa adaptação da matriz em molares e pré-molares e entre pré-molares e molares. O kit inclui as matrizes seccionais Quickmat Prime, que permitem um posicionamento preciso do ponto de contacto perto do equador em restaurações de Classe II. A patilha superior central é útil para um posicionamento fácil das matrizes Quickmat Prime tanto em molares como em pré-molares. É possível obter uma reconstrução óptima utilizando o myRing Prime com as matrizes seccionais Quickmat Prime. No entanto, todas as outras matrizes seccionais da Polydentia podem ser utilizadas com o myRing Prime. Do mesmo modo, as matrizes seccionais Quickmat Prime podem ser utilizadas com outros anéis de matrizes seccionais (myRing Forte, myRing Classico).

Composição
myRing Prime: aço inoxidável | myTines Prime: termoplástico | Matrizes seccionais Quickmat Prime: aço inoxidável

Indicações
O kit myQuickMat Prime kit é indicado para restaurações de Classe II tanto em molares como em pré-molares com o fim de criar um ponto de contacto próximo do equador do dente.

Contraindicações
Nenhuma conhecida.

Efeitos secundários
Não são conhecidos efeitos secundários. Comunique imediatamente qualquer incidente grave ao distribuidor ou a Polydentia.

Interações com outros dispositivos o produtos médicos
Não são conhecidas interações.

Informação para o paciente
Não é necessária qualquer informação para o paciente relacionada com o myQuickmat Prime kit.

Conservação e armazenamento
Armazenar num ambiente limpo e seco, afast

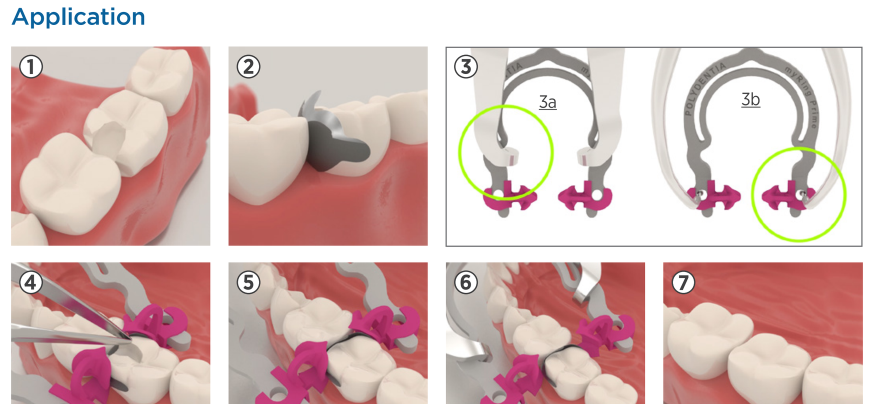
SWISS MADE

Instructions for use

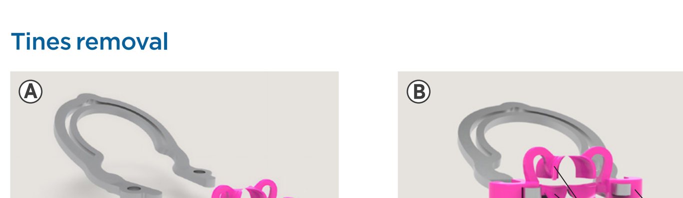
myQuickmat Prime kit

sectional matrix system

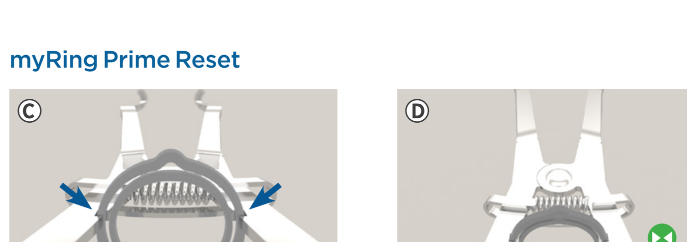
Application



Tines removal



myRing Prime Reset



en: QR instructions Cleaning and Sterilization Guide or go to polydentia.ch **de:** Bitte QR-Code einscannen, um Zugang zur Gebrauchsanweisung und zu den Empfehlungen zum Reinigen und Sterilisieren zu erhalten – oder besuchen Sie www.polydentia.ch **fr:** Instructions QR Guide de nettoyage et de stérilisation ou aller sur polydentia.ch **it:** Per le istruzioni di Pulizia e Sterilizzazione, inquadra il QR code o vai su polydentia.ch **es:** Escanee el QR para acceder a las instrucciones contenidas en la Guía de limpieza y esterilización, o visite polydentia.ch **pt:** Para as instruções de utilização e o guia de limpeza e esterilização, ler o código QR ou visitar o site www.polydentia.ch **no:** QR-instruksjoner for rengjørings- og steriliseringsveiledning eller gå til www.polydentia.ch **et:** QR-juhiste „Puhastamis- ja steriliseerimisjuhend" või minge www.polydentia.ch **fi:** Skannaa puhdistus- ja sterilointioppaan QR-koodi tai käy osoitteessa www.polydentia.ch **sv:** Skanna QR för bruksanvisning och riktlinjer för rengöring och sterilisering eller gå till www.polydentia.ch **da:** Scan for instruktioner i brug og rengørings- og steriliseringsanvisning, eller besøg polydentia.ch **cs:** Naskenujte QR kód pokynů k čištění a sterilizaci nebo navštivte web polydentia.ch. **tr:** QR kodunu tarayarak Temizleme ve Sterilizasyon Kılavuzuna erişin veya www.polydentia.ch adresine gidin **el:** Κωδικός QR για οδηγίες χρήσης και τον οδηγό καθαρισμού και αποστείρωσης ή μεταβείτε στη διεύθυνση polydentia.ch **bg:** QR инструкции Ръководство за почистване и стерилизация или отидете на www.polydentia.ch **hu:** Olvassa be a QR-kóddal a tisztítási és sterilizálási utasításokat, vagy látogasson el a polydentia.ch weboldalra. **lv:** Noskenējiet QR kodu, lai skatītu Tīrīšanas un sterilizācijas norādes vai apmeklējiet tīmekļa vietni www.polydentia.ch. **lt:** Norėdami pasiekti Valymo ir sterilizavimo vadovą, nuskaitykite QR kodą arba eikite į www.polydentia.ch. **ro:** Scanați codul QR pentru Ghidul de curățare și sterilizare sau accesați www.polydentia.ch **sk:** Naskenujte návod na použitie a príručku na čistenie a sterilizáciu alebo prejdite na stránku polydentia.ch

Polydentia SA
via Cantonale 47
6805 Mezzovico-Vira
Switzerland

phone: +41 91 946 29 48
fax: +41 91 946 32 03
info@polydentia.ch
www.polydentia.ch

da - DANSK

Alle de enkelte komponenter er CE-mærkede
Medicinsk udstyrssæt til professionel brug alene
Sektionsmatricesystem

Brugsanvisning

Beskrivelse
myQuickmat Prime kit giver en enkel og naturlig restaurering af den proksimale anatomi på både molarer og præmolarer. Fjernelsen af kilen som et separat element i restaureringsproceduren forenkler den samlede procedure og reducerer tiden i stolen. Dette sæt indeholder myRing Prime, en sektionsopdelt matrixring med integreret kile til nem restaurering af klasse II posteriore kaviteter. Takket være de kileformede ekstremiteter, giver myRing Prime en effektiv bi-lateral separation, god cervikal forsegling og god matrixtilpasning på både molarer og præmolarer, og mellem præmolarer og molarer. Sættet indeholder Quickmat Prime-sektionsmatricer, som giver mulighed for en nøjagtig placering af kontaktpunktet nær midten i klasse II-restaureringer. Den centrale topfane er nyttig til en nem placering af Quickmat Prime-matricerne på både molarer og præmolarer. Optimal rekonstruktion kan opnås ved at bruge myRing Prime med Quickmat Prime-sektionsmatricer. Men, alle andre Polydentia-sektionsmatricer kan bruges med myRing Prime. På samme måde kan Quickmat Prime-sektionsmatricer bruges sammen med andre sektionsmatrixringe (myRing Forte, myRing Classico).

Sammensætning
myRing Prime: rustfrit stål | myTines Prime: termoplast | Quickmat Prime - sektionsmatricer: rustfrit stål

Indikationer
myQuickmat Prime kit er indiceret til klasse II-restaurering på både molarer og præmolarer, for at skabe et kontaktpunkt tæt på tandens midte.

Kontraindikationer
Ingen kendte.

Bivirkninger
Der er ingen kendte bivirkninger. Enhver alvorlig hændelse skal indberettes ved at kontakte distributøren eller Polydentia.

Interaktioner med andet medicinsk udstyr og produkter
Der er ingen kendte interaktioner.

Information til patienten
Ingen information til patienten vedrørende myQuickmat Prime kit er nødvendig.

Konservering og opbevaring
Opbevares på et rent, tørt sted på afstand af fugt eller kraftig luftfugtighed.

Advarsler
Pga. tilstedeværelsen af små og skarpe komponenter er det obligatorisk at anvende en kofferdam for at sikre patienten mod synkning eller inhalering. Sørg altid for at afsikre myRing Prime med tandtråd. Søg omgående læge, hvis en del fra myQuickmat Prime kit (matrice, holdering og dens ekstremiteter) ved et uheld bliver inhaleret af patienten. Ved synkning af en del fra myQuickmat Prime kit anbefales det på det kraftigste at søge lægehjælp og lokalisere de slugte komponenter. Hvis der opstår sygdom efter indtagelse, skal der omgående søges læge. Alle Polydentia-produkter til flergangsbrug leveres som ikke-sterile, og de skal derfor desinficeres, rengøres og steriliseres korrekt inden første brug. Rengørings-, desinfektions- og steriliseringsanvisningerne på www.polydentia.ch skal gennemlæses.

Applikation
① **Præparer kaviteten:** Fjern carieslæsionen, og præparer tanden med en konventionel klasse II-præparation. For at gøre det nemmere at placere matricen, anbefaler vi, at forberede en helt åben kontakt. ② **Anbring matricen:** Brug Quickmat Prime-sektionsmatricer til standardklasse II-kaviteter på både molarer og præmolarer. Anbring den konturerede sektionsmatrice med den centrale flig mod okklusalkanten med fingrene eller med en pincet. For at lette placeringen anbefaler vi, at du tager fat i den centrale flig af matricen med myQuickmatrix Forceps, og skubber den på plads fra den okklusale retning. I tilfælde af dybe kaviteter kan der anvendes en matrice med cervikal forlængelse i stedet for Quickmat Prime-sektionsmatricer. ③ **Anbring myRing Prime:** Tag fat i ringen på forskellige måder, alt efter hvilken tang du bruger: 3a - Brug fordybningen med myForceps, 3b - brug hullerne med en gummidam-tang. Udvid den blot tilstrækkeligt til at anbringe den på tanden. Anbring forsigtigt myRing Prime gingivalt, så langt som det er muligt. ④ **Poler matricen:** Poler båndet mod den tilstødende tand af hensyn til godt kontakt med en kuglepolerer eller en pincet. ⑤ **Restaurer kaviteten:** Restaurer kaviteten i henhold til producentens indikationer for fyldningsmaterialet. ⑥ **Fjern sektionsmatricesystemet:** Fjern myRing Prime og matricen. Vores anbefaling i forhold til nem udtagning af matricen er at benytte Polydentia myQuickmatrix Forceps. ⑦ **Finishering og polering:** Med et tyndt bor fjernes den lille mængde overskydende materiale, hvorefter restaureringen poleres i henhold til anbefalingerne fra producenten af finish- og poleringsinstrumenterne.

Bortskaffelse
Pga. deres sammensætning kan matricerne ikke steriliseres, og de er derfor engangsudstyr. De må ikke genanvendes. Udstyr, der er kontamineret med potentielt smittefarlige stoffer af human oprindelse, skal bortskaffes i overensstemmelse med de lokale bestemmelser.

Rekonditionering af ringen
Med henblik på at sikre korrekt, effektiv og sikker rekonditionering myRing Prime og deres ekstremiteter skal rengørings-, desinfektions- og steriliseringsanvisningerne på www.polydentia.ch gennemlæses.

Tips og tricks til anvendelse af myQuickmat Prime kit

Forbedring af matrixbåndtilpasning
Når myRing Prime er blevet placeret, kan det i nogle tilfælde være nødvendigt at forbedre tilpasningen af matricen i cervikal området. I dette tilfælde kan man bruge teflontape. Når ringen stadig er på plads, sættes teflontapen ind mellem spidserne på de to tænder, og den presses tæt mod matricen, indtil den ønskede cervikale pasform er opnået.

Aftagning af ender Ⓐ Ⓑ
Enderne kan udskiftes og leveres i par. Enderne skal afmonteres før enhver rengørings- og steriliseringsproces. Afmonter enderne korrekt af ved at trække i dem i den eksterne del, således at de indvendige anatomiske vinger bibeholdes.
✔ Træk herfra. ✖ Træk IKKE herfra.
Plastkomponenter er altid udsat for slitage efter længere tids brug. Efterse altid myTines Prime før hver brug. Udskift myTines Prime, så snart der er synlige tegn på skader. Beskadigede medicinske enheder må ikke anvendes, og skal kasseres.

Mesial-okklusaldistale og multiple tandrestaureringer
Ved restaurering af MOD anbefaler vi, at restaurere de mesiale og distale vægge som separate proksimalkaviteter.

Nulstil myRing Prime Ⓒ Ⓓ
Hvis myRing Prime er blevet udvidet for meget, kan den spændes til igen ved at bruge Polydentias myForceps som følger: **1.** fjern enderne først. **2.** anbring myRing Prime i rillerne på tangen. **3.** klem tangen i, så myRing Prime vender tilbage til dens perfekte form. Klem.

cs - ČEŠTINA

Všechny jednotlivé součásti mají označení CE
Sada zdravotnických prostředků určená pouze pro profesionální použití
Sekční matricový systém

Návod k použití

Popis
Sada myQuickmat Prime umožňuje jednoduchou a přirozenou rekonstrukci proximální anatomie molárů i premolárů. Odstranění klínu jako samostatného prvku výplňového postupu zjednodušuje celkový postup a zkracuje čas na křesle. Tato sada obsahuje myRing Prime, sekční matricový kroužek s integrovaným klínkem pro snadné restaurování zadních dutin II. třídy. Díky klínovitým koncům poskytuje myRing Prime účinnou bi-laterální separaci, dobré cervikální těsnění a dobrou adaptaci matrice jak na molárech a premolárech, tak mezi premoláry a moláry. Sada obsahuje sekční matrice Quickmat Prime, které umožňují přesné umístění kontaktního bodu v blízkosti ekvátoru u restaurací třídy II. Středový horní výstupek je užitečný pro snadné umístění matric Quickmat Prime na moláry i premoláry. Optimální rekonstrukce lze dosáhnout pomocí myRing Prime s maticemi Quickmat Prime. Všechny ostatní sekční matice Polydentia však lze použít s myRing Prime. Podobně lze sekční matrice Quickmat Prime použít s jinými sekčními matricovými kroužky (myRing Forte, myRing Classico).

Složení
myRing Prime: nerezová ocel | myTines Prime: termoplast | Sekční matrice Quickmat Prime: nerezová ocel

Indikace
Sada myQuickmat Prime je indikována pro výplň II. třídy na moláru i premoláru, aby se vytvořil kontaktní bod v blízkosti rovníku zubu.

Kontraindikace
Nejsou známy.

Vedlejší účinky
Neexistují žádné známé vedlejší účinky. Případné závažné nežádoucí příhody hlaste neprodleně distributorovi nebo společnosti Polydentia.

Vzájemné ovlivňování s jinými zdravotnickými prostředky nebo výrobky
Nejsou známy žádné případy vzájemného ovlivňování.

Informace pro pacienta
V souvislosti se sadou myQuickmat Prime kit není nutné poskytovat pacientovi žádné informace.

Uchovávání a skladování
Uchovávejte na čistém, suchém místě a chraňte před vlhkem nebo příliš vysokou vlhkostí vzduchu.

Varování
Vzhledem k přítomnosti malých a ostrých součástí vždy použijte kofferdam, abyste zabránili náhodnému spolknutí nebo vdechnutí. myRing Prime vždy zajistěte dentální nití. V případě náhodného vdechnutí nějaké ze součástí sady myQuickmat Prime kit (matrice, přidržovacího kroužku nebo jeho koncovek) okamžitě vyhledejte lékařskou pomoc. V případě spolknutí některé ze součástí sady myQuickmat Prime kit důrazně doporučujeme vyhledat lékařskou pomoc a spolknutou součást lokalizovat. Pokud se po spolknutí rozvine nějaké onemocnění, vyhledejte ihned lékaře. Všechny výrobky na opakované použití od Polydentia jsou dodávány nesterilní a před prvním použitím je třeba je řádně dezinfikovat, vyčistit a sterilizovat. Postup najdete v pokynech k čištění, dezinfekci a sterilizaci na webu www.polydentia.ch.

Použití
① **Preparace kavity:** Odstraňte kariezní lézi a připravte zub konzervativní preparací II. třídy. Pro co nejjednodušší umístění matrice doporučujeme připravit zcela otevřený kontakt. ② **Nasazení matrice:** Pro standardní kavity II. třídy na molárech i premolárech používejte matrice Quickmat Prime. Prsty nebo pinzetou umístěte konturovanou sekční matrici tak, se středovým výstupkem směrem k okluznímu okraji. Pro snadné umístění doporučujeme uchopit centrální jazýček matrice pomocí kleští myQuickmatrix a nasadit ji z okluzního směru. V případě hlubokých dutin lze místo matric Quickmat Prime použít matrici s cervikálním nástavcem. ③ **Nasazení myRing Prime:** Kroužek uchopte různě podle použitých kleští: 3a - u kleští myForceps použijte prohlubeň, 3b - u gumových kleští otvory. Dostatečně kroužek rozevřete. Opatrně nasaďte myRing Prime pokud možno co nejblíže k dásni. ④ **Vyhlazení matrice:** V zájmu zajištění perfektního bodu kontaktu vyhlaďte matrici hladítkem (kuličkou) nebo pinzetou. ⑤ **Aplikace výplně do kavity:** Vyplňte kavitu materiálem dle pokynů výrobce. ⑥ **Vyjmutí systému sekčních matric:** Sejměte myRing Prime a matrici. Matrice se nejsnáze odstraňuje pomocí kleští myQuickmatrix Forceps od společnosti Polydentia. ⑦ **Konečná úprava a leštění:** Tenkým vrtáčkem odstraňte případný malý přebytek a výplň vyleštěte podle doporučení výrobce.

Likvidace
Matrice nelze vzhledem k jejich složení sterilizovat, a proto se jedná o zdravotnické prostředky na jedno použití. Nepoužívejte je opakovaně. Prostředky kontaminované potenciálně infekčními látkami lidského původu řádně zlikvidujte v souladu s místními předpisy.

Obnova kroužků
Postup, jak účinně a bezpečně provádět obnovu kroužků myRing Prime a jejich koncovek, najdete v pokynech k čištění, dezinfekci a sterilizaci na webu www.polydentia.ch.

Tipy a triky při používání sady myQuickmat Prime kit

Zlepšení adaptace maticového pásma
Po nasazení myRing Prime může být v některých případech nutné zlepšit adaptaci matrice v krční oblasti. V tomto případě lze použít teflonovou pásku. Když je kroužek stále na místě, vložte teflonovou pásku mezi špičky obou hrotů a pevně ji přitlačte k matrici, dokud nedosáhnete požadovaného uložení krčku.

Sejmutí koncovek Ⓐ Ⓑ
Koncovky jsou vyměnitelné a dodávají se spojené v párech. Koncovky je nutné před čištěním či sterilizací sejmout. Při snímání koncovek je důležité nepoškodit vnitřní anatomická křidélka. Koncovky uchopte vždy za vnější část.
✔ Uchopte zde. ✖ Neuchopujte zde.
Plastové součástky se po delším používání vždy opotřebovávají. Před každým použitím vždy zkontrolujte myTines Prime. Jakmile se objeví známky poškození, vyměňte myTines Prime. Poškozené zdravotnické prostředky se již nesmí používat a musí se zlikvidovat.

Vyplnění MOD kavit a více zubů
Při restaurování MOD doporučujeme restaurovat mezální a distální stěnu jako samostatné proximální dutiny.

Obnovení myRing Prime Ⓒ Ⓓ
Pokud dojde k nadměrnému rozevření myRing Prime, lze jej obnovit pomocí kleští myForceps od Polydentia následujícím způsobem: **1.** Nejprve sejměte koncovky. **2.** Nasaďte myRing Prime do zářezů na kleštích. **3.** Zmáčknutím kleště uzavřete, aby myRing Prime získal zpět svůj tvar.
Zmáčkněte.

tr - TÜRKÇE

Bileşenlerin her biri CE işaretlidir
Tıbbi Cihaz Kiti yalnızca profesyonel kullanım içindir
Kesitsel matris sistemi

Kullanım talimatları

Açıklaması
myQuickmat Prime kiti, hem azı dişlerinin hem de küçük azı dişlerinin proksimal anatomisinde basit ve doğal restorasyonlar yapılmasına olanak sağlar. Kama, restoratif prosedürün ayrı bir unsuru olarak çıkarıldığında genel prosedür basitleşir ve muayene koltuğunda geçirilen süre azalır. Bu kitte, Sınıf II posterior boşlukların kolay restorasyonu için entegre kama içeren, kesitsel bir matris halkası olan myRing Prime bulunur. Kama şeklindeki uçları sayesinde myRing Prime, hem azı dişlerinde hem de küçük azı dişlerinde ve küçük azı dişleri ile büyük azı dişleri arasında etkili iki taraflı ayırma, iyi servikal sızdırmazlık ve iyi matris adaptasyonu sağlar. Kitte, Sınıf II restorasyonlarda ekvator bölgesine yakın temas noktasının doğru konumlandırılmasını sağlayan Quickmat Prime kesitsel matrisler bulunur. Orta üst tırnak, Quickmat Prime matrislerinin hem azı dişlerine hem de küçük azı dişlerine kolayca yerleştirilmesi için kullanışlıdır. myRing Prime'ı Quickmat Prime kesitsel matrislerle kullanarak optimum rekonstrüksiyon elde edilebilir. Ancak diğer tüm Polydentia kesitsel matrisleri myRing Prime ile kullanılabilir. Benzer şekilde, Quickmat Prime kesitsel matrisler diğer kesitsel matris halkalarıyla (myRing Forte, myRing Classico) birlikte kullanılabilir.

Bileşimi
myRing Prime: Paslanmaz çelik | myTines Prime: termoplastik | Quickmat Prime kesitsel matrisler: Paslanmaz çelik

Endikasyonlar
myQuickmat Prime kiti, diş ekvatoruna yakın bir temas noktası oluşturmak için hem azı dişlerine hem de küçük azı dişlerine yapılan Sınıf II restorasyonlar için endikedir.

Kontrendikasyonlar
Bilinen bir durum yoktur.

Yan etkiler
Bilinen yan etkileri yoktur. Herhangi bir ciddi olayı distribütörünüze veya Polydentia'ya ulaşarak derhal bildirin.

Diğer tıbbi cihazlar veya ürünlerle etkileşimler
Bilinen bir etkileşim yoktur.

Hastaların bilgilendirilmesi
myQuickmat Prime kit ile ilgili olarak hastaya verilmesi gereken bilgi yoktur.

Koruma ve saklama
Rutubet veya aşırı nemden uzak, temiz ve kuru bir ortamda saklayın.

Uyarılar
Küçük ve keskin bileşenler içerdiğinden dolayı yanlışlıkla yutma veya solumayı önlemek için rubber dam kullanılması zorunludur. myRing Prime'yi her zaman diş ipiyle kullanın. myQuickmat Prime kit bileşenlerinin (matriks, halka ile uçları) yanlışlıkla solunması durumunda derhal tıbbi destek alın. myQuickmat Prime kit bileşenlerinin yutulması durumunda tıbbi yardım alınması ve yutulan bileşenlerin yerinin tespit edilmesi şiddetle önerilmektedir. Yutma sonrasında herhangi bir hastalık gelişirse derhal bir hekime başvurun. Yeniden kullanılabilir tüm Polydentia ürünleri steril olmayan durumda sunulur ve ilk kullanım öncesinde uygun şekilde dezenfekte edilmeli, temizlenmeli ve sterilize edilmelidir. Lütfen www.polydentia.ch adresindeki Temizlik, Dezenfeksiyon ve Sterilizasyon Talimatlarına bakın.

Uygulama
① **Kavitenin hazırlanması:** Çürük lezyonunu çıkarın ve dişi konservatif Sınıf II preparasyonla hazırlayın. Matrisi en kolay şekilde yerleştirebilmek için tamamıyla açık bir temas hazırlamanızı öneririz. ② **Matriksin yerleştirilmesi:** Hem azı dişleri hem de küçük azı dişlerindeki standart Sınıf II boşluklar için Quickmat Prime kesitsel matrisleri kullanın. Konturlanmış kesitli matrisi, ortadaki tırnağı oklüzal kenara bakacak şekilde parmaklarınız veya cımbız yardımıyla yerleştirin. Matrisi kolayca yerleştirebilmek için matrisin orta tırnağını myQuickmatrix Forceps ile tutup oklüzal taraftan yerine kaydırmanızı öneririz. Boşlukların derin olması durumunda Quickmat Prime kesitsel matrisler yerine servikal uzantılı bir matris kullanılabilir. ③ **myRing Prime'nin yerleştirilmesi:** Kullanılan forseps türüne göre halkayı farklı şekilde tutun: 3a - myForceps kullanıyorsanız girintiden, 3b - lastik örtü forsepsi kullanıyorsanız deliklerden tutun. Dişin üzerine konumlanmasına yetecek kadar genişletin. myRing Prime'yi mümkün olduğunca diş eti sınırına üzerine dikkatlice yerleştirin. ④ **Matriksin parlatılması:** Mükemmel bir temas için bir bilyeli parlatıcı veya presel kullanarak komşu dişin karşısındaki bandı parlatın. ⑤ **Kavitenin restore edilmesi:** Dolgu materyali üreticisinin endikasyonlarına göre kaviteyi restore edin. ⑥ **Kesitli matriks sisteminin çıkarılması:** myRing Prime ve matriksi çıkarın. Matriksin kolay çıkarılması için Polydentia myQuickmatrix Forseps kullanmanızı öneririz. ⑦ **Bitirme ve polisaj:** İnce bir frezle küçük fazlalığı giderdikten sonra üreticinin tavsiyelerine uygun şekilde restorasyonu parlatın.

Bertaraf
Matriksler bileşimlerinden dolayı sterilize edilemezler ve bu yüzden tek kullanımlık cihazlardır. Bu ürünleri tekrar kullanmayın. İnsan kaynaklı potansiyel olarak enfeksiyöz maddelerle kontamine olmuş cihazları yerel düzenlemeler uyarınca uygun şekilde bertaraf edin.

Halkanın yeniden işlenmesi
myRing Prime ve uçlarının uygun, etkili ve güvenli şekilde yeniden işlenmesi için www.polydentia.ch adresindeki Temizlik, Dezenfeksiyon ve Sterilizasyon Talimatlarını okuyun.

Myquickmat prime kit kullanımına ilişkin ipuçları ve püf noktaları

Matris bandı adaptasyonunu iyileştirme
myRing Prime yerleştirildikten sonra, bazı durumlarda servikal bölgedeki matrisin adaptasyonunu iyileştirmek gerekebilir. Bu durumda bir Teflon bant kullanılabilir. Halka hâlâ yerindeyken Teflon bandı iki çatalın uçları arasına yerleştirin ve istenen servikal uyum elde edilene kadar matrise sıkıca bastırın.

Başlıkların çıkarılması Ⓐ Ⓑ
Başlıklar çiftler halinde teslim edilir ve değiştirilebilir. Temizleme ve sterilizasyon işleminden önce başlıklar sökülmelidir. Başlıkları doğru şekilde çıkarmak için iç kısımdaki anatomik kanatların korunması önemlidir. Başlıkları dış kısmından tutup çekmeye dikkat edin.
✔ Buradan çekin. ✖ Buradan ÇEKMEYİN.
Plastik bileşenler uzun süreli kullanımdan sonra mutlaka aşınma ve yıpranmaya maruz kalır. Her kullanımdan önce myTines Prime'ı inceleyin. Hasar belirtileri gördüğünüz anda myTines Prime'ı değiştirin. Hasarlı tıbbi cihazlar tekrar kullanılamayabilir ve atılmaları gerekmektedir.

MOD ve çoklu diş restorasyonları
MOD restorasyonlarında mezial ve distal duvarları ayrı proksimal boşluklar olarak restore etmenizi öneririz.

myRing Prime'yi Ayarlama Ⓒ Ⓓ
myRing Prime aşırı genişletilmişse aşağıda açıklandığı şekilde Polydentia myForceps kullanılarak yeniden daraltılabilir: **1.** önce başlıkları çıkarın. **2.** myRing Prime'yi forseps üzerindeki çentikler arasına yerleştirin. **3.** myRing Prime'yi mükemmel şekline döndürmek için forsepsi sıkın. Sıkın.

el - ΕΛΛΗΝΙΚΑ

Όλα τα επιμέρους εξαρτήματα φέρουν σήμανση CE
Κιτ ιατροτεχνολογικών προϊόντων μόνο για επαγγελματική χρήση
Συστήμα τμηματικών τεχνητών τοιχωμάτων

Οδηγίες χρήσης

Περιγραφή
Το κιτ myQuickmat Prime προσφέρει απλή και φυσική αποκατάσταση της ανατομίας που βρίσκεται σε εγγύτητα με τους γομφίους και τους προγόμφιους. Η αφαίρεση της σφήνας ως ξεχωριστό στοιχείο της διαδικασίας αποκατάστασης απλοποιεί τη συνολική διαδικασία και μειώνει τον χρόνο που ο ασθενής περνάει στην καρέκλα. Αυτό το κιτ περιέχει τον δακτύλιο myRing Prime, έναν δακτύλιο τμηματικού τεχνητού τοιχώματος με ενσωματωμένη σφήνα για την εύκολη αποκατάσταση οπίσθιων οδοντικών κοιλοτήτων Κατηγορίας II. Χάρη στο σφηνοειδές σχήμα των ρυγχών του, ο δακτύλιος myRing Prime παρέχει αποτελεσματικό αμφίπλευρο διαχωρισμό, καλή αυχενική σφράγιση και καλή προσαρμογή του τεχνητού τοιχώματος, τόσο στους γομφίους και τους προγόμφιους όσο και ανάμεσά τους. Το κιτ περιλαμβάνει τα τμηματικά τεχνητά τοιχώματα Quickmat Prime, τα οποία επιτρέπουν την ακριβή τοποθέτηση του σημείου επαφής κοντά στο μέσο τριτημόριο σε αποκαταστάσεις Κατηγορίας II. Η κεντρική άνω γλωττίδα είναι χρήσιμη για την εύκολη τοποθέτηση των τεχνητών τοιχωμάτων Quickmat Prime στους γομφίους και στους προγόμφιους. Μπορεί να επιτευχθεί βέλτιστη αποκατάσταση με τη χρήση του δακτυλίου myRing Prime σε συνδυασμό με τα τμηματικά τεχνητά τοιχώματα Quickmat Prime. Ωστόσο, και όλα τα υπόλοιπα τμηματικά τεχνητά τοιχώματα της Polydentia μπορούν να χρησιμοποιηθούν με τον δακτύλιο myRing Prime. Ομοίως, τα τμηματικά τεχνητά τοιχώματα Quickmat Prime μπορούν να χρησιμοποιηθούν με άλλους δακτυλίους τμηματικών τεχνητών τοιχωμάτων (myRing Forte, myRing Classico).

Σύνθεση
myRing Prime: ανοξείδωτος χάλυβας | myTines Prime: θερμοπλαστικό | Τμηματικά τεχνητά τοιχώματα Quickmat Prime: ανοξείδωτος χάλυβας

Ενδείξεις
Το κιτ myQuickmat Prime ενδείκνυται για αποκαταστάσεις Κατηγορίας II στους γομφίους και τους προγόμφιους, προκειμένου να δημιουργηθεί σημείο επαφής κοντά στο μέσο τριτημόριο του δοντιού.

Αντενδείξεις
Καμία γνωστή.

Παρενέργειες
Δεν έχουν αναφερθεί παρενέργειες. Αναφέρετε έγκαιρα οποιοδήποτε σοβαρό περιστατικό επικοινωνώντας με τον διανομέα σας ή την Polydentia.

Αλληλεπιδράσεις με άλλες ιατρικές συσκευές ή προϊόντα
Δεν έχουν αναφερθεί αλληλεπιδράσεις..

Πληροφορίες για τον ασθενή
Δεν είναι απαραίτητες πληροφορίες για τον ασθενή σχετικά με το myQuickmat Prime kit.

Συντήρηση και αποθήκευση
Φυλάσσεται σε καθαρό, στεγνό περιβάλλον μακριά από υγρασία.

Προειδοποιήσεις
Λόγω της παρουσίας μικρών και αιχμηρών εξαρτημάτων, είναι υποχρεωτική η χρήση ελαστικού απομονωτήρα για την αποφυγή τυχαίας κατάποσης ή αναρρόφησης. Πάντα να στερεώνετε το myRing Prime χρησιμοποιώντας οδοντικό νήμα. Σε περίπτωση αναρρόφησης εκ παραδρομής κάποιου εξαρτήματος του κιτ myQuickmat Prime kit (τεχνητό τοίχωμα, δακτύλιος και τα ρύγχη του) αναζητήστε άμεση ιατρική βοήθεια. Σε περίπτωση κατάποσης εξαρτήματος του myQuickmat Prime kit, συνιστάται θερμά να αναζητήσετε ιατρική βοήθεια και να εντοπίσετε τα εξαρτήματα που έχουν καταποθεί. Εάν εμφανιστεί ασθένεια μετά την κατάποση, συμβουλευτείτε αμέσως ιατρό. Όλα τα επαναχρησιμοποιήσιμα προϊόντα Polydentia παρέχονται μη αποστειρωμένα και πρέπει να απολυμαίνονται, να καθαρίζονται και να αποστειρώνονται δεόντως πριν από την πρώτη χρήση. Ανατρέξτε στις Οδηγίες καθαρισμού, απολύμανσης και αποστείρωσης στη διεύθυνση www.polydentia.ch.

Εφαρμογή
① **Παρασκευάστε την κοιλότητα:** Αφαιρέστε την τερηδονική βλάβη και προετοιμάστε το δόντι με συντηρητική παρασκευή κατηγορίας II. Για ευκολότερη τοποθέτηση του τεχνητού τοιχώματος, σας συνιστούμε να προετοιμάσετε πλήρως ανοιχτό σημείο επαφής. ② **Τοποθετήστε το τεχνητό τοίχωμα:** Χρησιμοποιήστε τα τμηματικά τεχνητά τοιχώματα Quickmat Prime για συνήθεις κοιλότητες Κατηγορίας II στους γομφίους και στους προγόμφιους. Τοποθετήστε το διαμορφωμένο τμηματικό τεχνητό τοίχωμα με την κεντρική γλωττίδα προς το συγκλεισιακό όριο χρησιμοποιώντας τα δάχτυλά σας ή λαβίδα. Για εύκολη τοποθέτηση, σας προτείνουμε να πιάσετε την κεντρική γλωττίδα του τεχνητού τοιχώματος με τη λαβίδα myQuickmatrix Forceps και να τη σύρετε στη θέση της από τη συγκλεισιακή κατεύθυνση. Σε περίπτωση βαθιών κοιλοτήτων, μπορεί να χρησιμοποιηθεί τεχνητό τοίχωμα με αυχενική προέκταση αντί των τμηματικών τεχνητών τοιχωμάτων Quickmat Prime. ③ **Τοποθετήστε το myRing Prime:** Πιάστε τον δακτύλιο με διαφορετικό τρόπο ανάλογα με τη λαβίδα που χρησιμοποιείτε: 3a - Με τη λαβίδα myForceps χρησιμοποιήστε την εσοχή, 3b - με τη λαβίδα ελαστικού απομονωτήρα χρησιμοποιήστε τις οπές. Διευρύνετέ το τόσο, όσο είναι αρκετό για την τοποθέτησή του επάνω στο δόντι. Τοποθετήστε προσεκτικά τον δακτύλιο myRing Prime όσο το δυνατόν πιο κοντά στα ούλα. ④ **Διαμορφώστε το τεχνητό τοίχωμα:** Διαμορφώστε το τεχνητό τοίχωμα επάνω στο όμορο δόντι για να επιτύχετε εξαιρετική επαφή, χρησιμοποιώντας εργαλείο λείανσης με σφαιρική κεφαλή ή λαβίδα. ⑤ **Διενεργήστε αποκατάσταση της κοιλότητας:** Διενεργήστε αποκατάσταση της κοιλότητας σύμφωνα με τις οδηγίες του κατασκευαστή του εμφρακτικού υλικού. ⑥ **Αφαιρέστε το σύστημα τμηματικού τεχνητού τοιχώματος:** Αφαιρέστε τον δακτύλιο myRing Prime και το τεχνητό τοίχωμα. Για την εύκολη αφαίρεση του τεχνητού τοιχώματος, συνιστούμε τη χρήση της λαβίδας myQuickmatrix Forceps της Polydentia. ⑦ **Φινίρισμα και στίλβωση:** Αφαιρέστε τις μικρές περίσσειες με λεπτές φρέζες και στη συνέχεια στιλβώστε την αποκατάσταση σύμφωνα με τις συστάσεις του κατασκευαστή των εργαλείων φινιρίσματος και στίλβωσης.

Απόρριψη
Λόγω της σύνθεσής τους, τα τεχνητά τοιχώματα δεν μπορούν να αποστειρωθούν και επομένως αποτελούν προϊόντα μίας χρήσης. Μην τα επαναχρησιμοποιείτε. Απορρίψτε με τον ενδεδειγμένο τρόπο τα προϊόντα που μολύνθηκαν από πιθανώς μολυσματικές ουσίες ανθρώπινης προέλευσης, σύμφωνα με τους τοπικούς κανονισμούς.

Επανεπεξεργασία δακτυλίου
Για την ορθή, αποτελεσματική και ασφαλή επανεπεξεργασία των myRing Prime και των ρυγχών τους, διαβάστε τις Οδηγίες καθαρισμού, απολύμανσης και αποστείρωσης στη διεύθυνση polydentia.ch.

Συμβουλές και έξυπνες λύσεις για τη χρήση του myQuickmat Prime kit

Βελτίωση της προσαρμογής του τεχνητού τοιχώματος
Μετά την τοποθέτηση του δακτυλίου myRing Prime, σε ορισμένες περιπτώσεις μπορεί να απαιτείται βελτίωση της προσαρμογής του τεχνητού τοιχώματος στην αυχενική περιοχή. Σε αυτήν την περίπτωση, μπορεί να χρησιμοποιηθεί ταινία με επικάλυψη τεφλόν. Με τον δακτύλιο να παραμένει στη θέση του, τοποθετήστε την ταινία με επικάλυψη τεφλόν μεταξύ του άνω μέρους των δύο άκρων και πιέστε την σφιχτά πάνω στο τεχνητό τοίχωμα, μέχρι να επιτευχθεί η επιθυμητή αυχενική εφαρμογή.

Αφαίρεση των άκρων Ⓐ Ⓑ
Τα άκρα είναι αντικαταστάσιμα και παρέχονται προσαρτημένα σε ζεύγη. Τα άκρα πρέπει να αποσυναρμολογούνται πριν από οποιαδήποτε διαδικασία καθαρισμού και αποστείρωσης. Για να αφαιρέσετε τα άκρα σωστά, είναι σημαντικό να διατηρήσετε τα εσωτερικά ανατομικά πτερύγια. Τραβήξτε τα άκρα κρατώντας το εξωτερικό μέρος.
✔ Τραβήξτε από εδώ. ✖ ΜΗΝ τραβάτε από εδώ.
Τα πλαστικά εξαρτήματα υπόκεινται πάντα σε φθορά μετά από παρατεταμένη χρήση. Επιθεωρείτε πάντα τα άκρα myTines Prime πριν από κάθε χρήση. Αντικαταστήστε τα άκρα myTines Prime μόλις εμφανιστούν ορατά σημάδια φθοράς. Τα φθαρμένα ιατροτεχνολογικά προϊόντα δεν θα πρέπει να χρησιμοποιούνται πλέον και θα πρέπει να απορρίπτονται.

Αποκατάσταση MOD (εγγύς-μασητική-άπω) και πολλαπλές οδοντικές αποκαταστάσεις
Κατά την αποκατάσταση MOD (εγγύς-μασητική-άπω), συνιστούμε την αποκατάσταση του εγγύς όμορου και του άπω τοιχώματος ως ξεχωριστές εγγύς κοιλότητες.

Επαναφορά του myRing Prime Ⓒ Ⓓ
Εάν το myRing Prime ανοίξει υπερβολικά, μπορεί να επαναφερθεί εκ νέου χρησιμοποιώντας τη λαβίδα myForceps της Polydentia ως εξής: **1.** αφαιρέστε πρώτα τα άκρα. **2.** τοποθετήστε το myRing Prime μέσα στις εγκοπές στη λαβίδα. **3.** συμπιέστε τη λαβίδα για να την κλείσετε επαναφέροντας το myRing Prime στο τέλειο σχήμα του. Πιέστε.

bg - БЪЛГАРСКИ

Всички индивидуални компоненти са с маркировка CE
Комплект медицински изделия само за професионална употреба
Секционна матрична система

Инструкции за употреба

Описание
Комплектът myQuickmat Prime kit осигурява проста и естествена реставрация на проксималната анатомия както на моларите, така и на премоларите. Отстраняването на зъбния клин като отделен елемент на ресторативната процедура опростява общата процедура и съкращава престоя на стоматологичния стол. Този комплект съдържа myRing Prime, пръстен на секционната матрица с интегриран зъбен клин за лесна реставрация на постериорни кухини от клас II. Благодарение на клиновидните си накрайници myRing Prime осигурява ефикасна билатерална сепарация, добро цервикално уплътнение и добра адаптация на матрицата както върху молари и премолари, така и между премолари и молари. Комплектът включва секционни матрици Quickmat Prime, които позволяват точно позициониране на контактната точка близо до екватора в реставрации от клас II. Централната горна опора е ефективна за лесното позициониране на матриците Quickmat Prime както върху молари, така и върху премолари. Чрез употребата на myRing Prime със секционни матрици Quickmat Prime може да се постигне оптимална реконструкция. От друга страна, всички други секционни матрици Polydentia могат да се използват заедно с myRing Prime. По същия начин секционните матрици Quickmat Prime могат да се използват заедно с други пръстени на секционни матрици (myRing Forte, myRing Classico).

Състав
myRing Prime: Неръждаема стомана | myTines Prime: термопластмаса | Секционни матрици Quickmat Prime: Неръждаема стомана

Показания
Комплектът myQuickmat Prime kit е показан за реставрация от клас II както на молари, така и на премолари, за да се създаде контактна точка близо до зъбния екватор.

Противопоказания
Няма известни.

Странични ефекти
Не са известни странични ефекти. Незабавно докладвайте за всеки сериозен инцидент, като се свържете с вашия дистрибутор или с Polydentia.

Взаимодействия с други медицински изделия или продукти
Не са известни взаимодействия.

Информация за пациента
Не е необходима информация за пациента, свързана с myQuickmat Prime kit.

Консервация и съхранение
Съхранявайте в чиста и суха среда, далеч от влага или прекомерна влажност.

Предупреждения
Поради наличието на малки и остри компоненти, използването на гумен предпазител е задължително, за да се избегне случайно поглъщане или аспирация. Винаги осигурявайте myRing Prime с помощта на конец за зъби. В случай на случайно вдишване на компонент на комплекта myQuickmat Prime kit (матрица, пръстен и неговите накрайници), потърсете незабавно медицинска помощ. В случай на поглъщане на компонент от комплекта myQuickmat Prime kit, силно се препоръчва да се потърси медицинска помощ и да се локализират погълнатите компоненти. Ако след поглъщане се появи заболяване, незабавно се консултирайте с лекар. Всички продукти за многократна употреба на Polydentia се доставят нестерилни и трябва да се дезинфекцират, почистват и стерилизират по подходящ начин преди всяка употреба. Моля, запознайте се с Инструкциите за почистване, дезинфекция и стерилизация на polydentia.ch.

Приложение
① **Подгответе кавитета:** Отстранете кариозната лезия и подгответе зъба с консервативна препарация от клас II. За по-лесно поставяне на матрицата ние препоръчваме да се подготви цялостно отворен контакт. ② **Поставете матрицата:** Използвайте секционните матрици Quickmat Prime за стандартни кухини от клас II както на молари, така и на премолари. Поставете контурната секционна матрица с централната опора към оклузалната граница, като използвате пръстите си или пинсета. За лесно поставяне ние препоръчваме да хванете централната опора на матрицата с форцепс myQuickmatrix и да я плъзнете на мястото от оклузална посока. В случай на дълбоки кухини можете да използвате матрица с цервикално удължение вместо секционни матрици Quickmat Prime. ③ **Поставете myRing Prime:** Хванете пръстена по различен начин в зависимост от използвания форцепс: 3a - при myForceps използвайте вдлъбнатината, 3b - при форцепс с гумен предпазител използвайте отворите. Увеличете го достатъчно, за да го поставите върху зъба. Внимателно поставете myRing Prime колкото е възможно по-далеч гингивално. ④ **Шлифовайте матрицата:** За да се получи отличен контакт, шлифовайте лентата към съседния зъб с помощта на топче или пинсета. ⑤ **Възстановете кавитета:** Възстановете кавитета в съответствие с инструкциите на производителя на материала за запълване. ⑥ **Свалете секционната матрична система:** Извадете myRing Prime и матрицата. Нашето предложение за лесно отстраняване на матрицата е да използвате форцепс Polydentia myQuickmatrix. ⑦ **Финишна обработка и полиране:** С помощта на тънко зъболекарско борче, отстранете малкия излишък от материал, след което полирайте възстановяването съгласно препоръките на производителя.

Изхвърляне
Поради своя състав матриците не могат да се стерилизират и следователно са изделия за еднократна употреба. Не ги използвайте повторно. Изхвърляйте правилно изделията, замърсени с потенциално инфекциозни субстанции с човешки произход, в съответствие с местните разпоредби.

Рекондициониране на пръстени
За правилно, ефективно и безопасно рекондициониране на myRing Prime и неговите накрайници, прочетете инструкциите за почистване, дезинфекция и стерилизация на polydentia.ch.

Съвети за използване на комплекта myQuickmat Prime kit

Подобряване на адаптацията на матричната лента
След като е поставен myRing Prime, в някои случаи може да е необходимо да се подобри адаптацията на матрицата в цервикалната област. В този случай може да се използва тефлонова лента. Докато пръстенът все още е на мястото, вкарайте тефлонова лента между двата зъбеца и я притиснете плътно към матрицата, докато постигнете желаното цервикално съответствие.

Сваляне на зъбците Ⓐ Ⓑ
Зъбците са сменяеми и се доставят като чифтове. Преди почистване и стерилизиране зъбците трябва да се разглобят. За да се отстранят правилно зъбците, е важно да се запазят вътрешните анатомични крила. Уверете се, че издърпвате зъбците, като хващате външната им част. ✔ Издърпайте оттук. ✖ НЕ дърпайте оттук.
Пластмасовите компоненти винаги са подложени на износване и разкъсване след продължителна употреба. Винаги проверявайте myTines Prime преди всяка употреба. Подменете myTines Prime веднага щом забележите признаци на повреда. Повредените медицински изделия не могат повече да се използват и трябва да се изхвърлят.

MOD и възстановявания на няколко зъба
Когато възстановявате MOD, препоръчваме да възстановявате мезиалната и дисталната стена като отделни проксимални кухини.

Връщане в начално състояние на myRing Prime Ⓒ Ⓓ
Ако myRing Prime е прекалено разширен, той може да бъде стегнат отново с помощта на myForceps на Polydentia по следния начин: **1.** първо махнете зъбците. **2.** поставете myRing Prime в прорезите на щипците. **3.** притиснете щипците, за да върнете myRing Prime в перфектната му форма. Стиснете.

hu - MAGYAR

Minden egyes alkatrész CE-jelöléssel van ellátva
Orvostechnikai eszköz készlet kizárólag professzionális használatra
Szekcionált matrica rendszer

Használati utasítás

Leírás
A myQuickmat Prime készlet egyszerű és természetes restaurálást biztosít lehetőséget mind az őrlő-, mind a zápfogak proximális anatómiáján. Az ék különálló elemként való eltávolítása leegyszerűsíti a helyreállítási eljárást és csökkenti a kezelés idejét. A készletben megtalálható a myRing Prime, egy integrált ékkel rendelkező szekcionális mátrixgyűrű, amely megkönnyíti a II. osztályú posterior kavitások restaurálását. A myRing Prime ék alakú végeinek köszönhetően hatékony kétoldali szeparációt, jó fognyaki zárást és megfelelő matricaillesztést biztosít mind az őrlő-, mind a zápfogakon, valamint közöttük is. A készlet tartalmazza a Quickmat Prime szektoriális matricákat, amelyek pontos beállítást tesznek lehetővé a kontaktpont közelében a II. osztályú restaurálások során. A középső felső fül hasznos a Quickmat Prime matricák egyszerű elhelyezéséhez mind az őrlő-, mind a zápfogakon. Optimális rekonstrukció érhető el a myRing Prime és a Quickmat Prime szektoriális matricák használatával. Más egyéb Polydentia szektoriális matrica is használható a myRing Prime-mal. Hasonlóképpen, a Quickmat Prime szektoriális matricák más szektoriális matrica gyűrűkkel (myRing Forte, myRing Classico) is használhatók.

Összetétel
myRing Prime: rozsdamentes acél | myTines Prime: hőre lágyuló műanyag | Quickmat Prime Szekcionális matricák: rozsdamentes acél

Javallatok
A myQuickmat Prime készlet a II. osztályú helyreállításhoz ajánlott mind molárisokon, mind premolárisokon, hogy a kontaktpont közel kerüljön a fog egyenlítőjéhez.

Ellenjavallatok
Nem ismertek.

Mellékhatások
Nincsenek ismert mellékhatások. Minden súlyos incidenst haladéktalanul jelentsen a forgalmazónak vagy a Polydentia vállalatnak.

Kölcsönhatások más orvostechnikai eszközökkel vagy termékekkel
Nincsenek ismert kölcsönhatások.

Betegtájékoztatás
A myQuickmat Prime kit készlethez kapcsolódóan nincs szükség a beteg tájékoztatására.

Tárolás
Tiszta, száraz, nedvességtől és túlzott páratartalomtól védett környezetben tárolja.

Figyelmeztetések
Az apró és éles alkatrészek jelenléte miatt a véletlen lenyelés vagy aspiráció elkerülése érdekében kofferdam használata kötelező. A myRing Prime eszközt mindig fogselyemmel együtt kell használni. A myQuickmat Prime kit valamelyik komponensének (matrica, gyűrű és toldalékai) véletlen lenyelése esetén azonnal forduljon orvoshoz. A myQuickmat Prime kit bármely összetevőjének lenyelése esetén nagyon ajánlott orvosi segítséget kérni és megtalálni a lenyelt összetevőket. Ha a lenyelést követően betegség alakul ki, azonnal orvoshoz kell fordulni. A Polydentia minden többször használható eszközt nem sterilen kerül forgalomba, és az első használat előtt megfelelően fertőtleníteni, tisztítani és sterilizálni kell. Kérjük, olvassa el a tisztítási, fertőtlenítési és sterilizálási utasításokat a www.polydentia.ch weboldalon.

Alkalmazás
① Készítse elő a kavitást: Távolítsa el a szuvasodást, majd végezze el a fog konzervatív II. osztályú preparálását. A matrica egyszerű elhelyezéséhez javasoljuk, hogy teljesen nyitott kontaktust készítsen. ② Helyezze be a matricát: A Quickmat Prime szektoriális matricákat használja standard II. osztályú kavitásokhoz mind őrlő-, mind zápfogak esetén. Helyezze el a kontúros szekcionált matricát úgy, hogy a középső fülekkel az okkluzális szél felé nézzen. Használja ehhez az ujjait vagy egy csipeszt. Könnyű elhelyezés érdekében javasoljuk, hogy a matrica középső fülét ragadja meg a myQuickmatrix csipesszel, és csúsztassa a helyére az occlusalis irányból. Mély kavitások esetén cervicalis kiterjesztésű matrica is használható a Quickmat Prime szektoriális matricák helyett. ③ Helyezze be a myRing Prime eszközt: A gyűrű megfogása a választott csipesz szerint változhat: 3a - myForceps használatakor a bemélyedést, 3b - gumifogó csipesz használatakor a lyukakat használja. Növelje akkorára, hogy pontosan pozícionálhassa a fogon. Helyezze gondosan a myRing Prime eszközt a lehető legközelebb az ínyhez. ④ Alakítsa a matricát: Az optimális érintkezés biztosítása érdekében a megfelelő eszközzel hajlítsa a szalagot a szomszédos fog irányába. Használjon ehhez golyós polírozót vagy csipeszt. ⑤ Restaurálja a kavitást: A kavitás restaurálásakor kövesse a tömőanyag gyártójának utasításait. ⑥ Távolítsa el a szekcionált matricarendszert: Távolítsa el a myRing Prime eszközt és a matricát. A matrica könnyebb eltávolítása érdekében használja a Polydentia myQuickmatrix Forceps fogót. ⑦ Finírozás és polírozás: Távolítsa el a felesleges anyagot egy vékony fúróval. Ezután a gyártó ajánlásai szerint finírozhatja és polírozhatja a restaurátumot.

Ártalmatlanítás
Összetételük miatt a matricák nem sterilizálhatók, ezért egyszer használatos eszközök. Ne használja fel újra. Az emberi eredetű, potenciálisan fertőző anyagokkal szennyezett eszközöket a helyi előírásoknak megfelelően ártalmatlanítsa.

Gyűrűfelújítás
A myRing Prime és toldalékainak megfelelő, hatékony és biztonságos felújításáért olvassa el a tisztítási, fertőtlenítési és sterilizálási utasításokat a www.polydentia.ch weboldalon.

Tippek és trükkök a myQuickmat Prime kit használatához

A matrica illeszkedésének javítása
Miután a myRing Prime a helyére került, egyes esetekben szükség lehet a matrica fognyaki régióban történő illeszkedésének javítására. Ebben az esetben Teflonszalagot lehet használni. A gyűrűvel a helyén, helyezze be a Teflonszalagot a két tű között, és szorosan nyomja a matricára, amíg el nem éri a kívánt fognyaki illeszkedést.

A toldalékok eltávolítása Ⓐ Ⓑ
A toldalékok cserélhetők, és párokban kerülnek forgalomba. A toldalékokat le kell szedni a tisztítás és sterilizálás előtt. A toldalékok helyes eltávolításakor fontos, hogy megőrizze a belső anatómiai szárnyakat. A toldalékokat csak a külső részüket megfogva szabad lehúzni.
✔ Itt húzza meg. ✖ NE itt húzza meg.
A műanyag alkatrészek hosszú használat során kopásnak vannak kitéve. Minden használat előtt ellenőrizze a myTines Prime-t. A myTines Prime-ot azonnal cserélje ki, amint sérülés jeleit veszi észre rajta. A sérült orvostechnikai eszközök nem használhatók tovább, és ki kell dobni azokat.

MOD és több fog restaurálása
MOD restaurálása esetén azt javasoljuk, hogy a mesialis és distalis falakat külön proximális kavitásként restaurálja.

A myRing Prime alaphelyzetbe állítása Ⓒ Ⓓ
A myRing Prime túltágítása esetén annak feszülése a Polydentia myForceps fogó segítségével állítható vissza az alábbi módon: **1.** először távolítsa el a toldalékokat. **2.** helyezze a myRing Prime eszközt a fogó vájataiba. **3.** szorítsa össze csukódásig, hogy visszaálljon a myRing Prime tökéletes alakja.
Szorítsa össze.

lv - LATVIEŠU VALODA

Visi atsevišķie komponenti ir marķēti ar CE zīmi
Medicīniska ierīces komplekts tikai profesionālai izmantošanai
Šķērsgriezuma matricas sistēma

Lietošanas instrukcijas

Apraksts
myQuickmat Prime kit komplekts nodrošina vienkāršu un dabisku proksimālās anatomijas atjaunošanu gan molāriem, gan premolāriem. Ķīļa izņemšana kā atsevišķs restaurācijas procedūras elements vienkāršo kopējo procedūru un samazina zobārsta krēslā pavadīto laiku. Šajā komplektā ietilpst myRing Prime - šķērsgriezuma matricas gredzens ar integrētu ķīli, kas atvieglo II klases aizmugurējo kavitāšu restaurāciju. Pateicoties ķīļveida izvirzījumiem, myRing Prime nodrošina efektīvu divpusēju atdalīšanu, labu zoba kakliņa noslēgšanu un labu matricas adaptāciju gan uz molāriem un premolāriem, gan starp premolāriem un molāriem. Komplektā ir iekļautas Quickmat Prime šķērsgriezuma matricas, kas ļauj precīzi pozicionēt kontakta punktu pie ekvatora, veicot II klases restaurācijas. Centrālais augšējais cilnis ir noderīga, lai Quickmat Prime matricas varētu viegli novietot gan uz molāriem, gan premolāriem. Optimālu rekonstrukciju var panākt, izmantojot myRing Prime kopā ar Quickmat Prime šķērsgriezuma matricām. Tomēr ar myRing Prime var izmantot arī visas pārējās Polydentia šķērsgriezuma matricas. Tāpat Quickmat Prime šķērsgriezuma matricas var izmantot kopā ar citiem šķērsgriezuma matricas gredzeniem (myRing Forte, myRing Classico).

Sastāvs
myRing Prime: nerūsējošais tērauds | myTines Prime: termoplasts | Quickmat Prime šķērsgriezuma matricas: nerūsējošais tērauds

Indikācijas
myQuickmat Prime komplekts ir paredzēts II klases restaurācijai gan uz molāriem, gan premolāriem, lai izveidotu kontaktpunktu tuvu zoba ekvatoram.

Kontrindikācijas
Nav zināmu kontrindikāciju.

Blakusparādības
Nav zināmu blakusparādību. Par nopietniem negadījumiem ir nekavējoties jāziņo, sazinoties ar izplatītāju vai uzņēmumu Polydentia.

Mijiedarbība ar citām medicīniskām ierīcēm vai produktiem
Nav zināmu mijiedarbību.

Informācija pacientam
Informāciju par myQuickmat Prime kit izstrādājumu nav nepieciešams sniegt pacientam.

Saglabāšana un uzglabāšana
Uzglabājiet tīrā, sausā vidē, sargājot no mitruma vai pārmērīga gaisa mitruma.

Brīdinājumi
Mazu un asu komponentu esamības dēļ obligāti jāizmanto gumijas koferdams, lai novērstu nejaušu norīšanu vai nokļūšanu elpceļos. Vienmēr fiksējiet myRing Prime, izmantojot zobu diegu. Ja myQuickmat Prime kit komponents (matrica, fiksācijas gredzens un tā izvirzījumi) nejauši nokļuvis elpceļos, nekavējoties vērsieties pēc medicīniskas palīdzības. myQuickmat Prime kit komponenta norīšanas gadījumā ir stingri ieteikts vērsties pēc medicīniskas palīdzības un atrast norītos komponentus. Ja pēc norīšanas parādās slimības pazīmes, nekavējoties konsultējieties ar ārstu. Visi Polydentia atkārtoti lietojamie produkti tiek piegādāti nesterili, un tie ir atbilstoši jādezinficē, jānotīra un jāsterilizē pirms pirmās lietošanas reizes. Skatiet Tīrīšanas, dezinfekcijas un sterilizācijas instrukcijas tīmekļa vietnē www.polydentia.ch.

Lietojums
① **Sagatavojiet kavitāti:** Noņemiet kariesa bojājumu un pēc tam sagatavojiet zobu kā konservatīvu II klases preparātu. Lai matricu būtu vieglāk ievietot, iesakām sagatavot pilnībā atvērtu kontaktpunktu. ② **Matricas ievietošana:** Izmantojiet Quickmat Prime šķērsgriezuma matricas standarta II klases kavitātēm gan uz molāriem, gan premolāriem. Ar pirkstiem vai pincetes palīdzību novietojiet konturēto šķērsgriezuma matricu ar centrālo ieliktni pret oklūzijas malu. Lai atvieglotu ievietošanu, iesakām satvert matricas centrālo izcilni ar myQuickmatrix knaiblītēm un ievietot to vietā no oklūzijas puses. Dziļu kavitāšu gadījumā Quickmat Prime šķērsgriezuma matricu vietā var izmantot matricu ar kakliņa paplašinājumu. ③ **myRing Prime ievietošana:** Gredzenu satveriet atšķirīgi atkarībā no izmantotajām skavām: 3a- ar myForceps izmantojiet padziļinājumu, 3b - ar gumijas koferdama knaiblītēm izmantojiet caurumus. Paplašiniet to pietiekami, lai to būtu iespējams novietot uz zoba. Piesardzīgi novietojiet myRing Prime pēc iespējas tuvāk smaganām. ④ **Matricas spodrināšana:** Nogludiniet joslu pret blakus esošo zobu, lai nodrošinātu optimālu kontaktu. Šim nolūkam izmantojiet lodīšu spodrinātāju vai pinceti. ⑤ **Kavitātes atjaunošana:** Atjaunojot kavitāti, ievērojiet pildvielas ražotāja norādījumus. ⑥ **Šķērsgriezuma matricas sistēmas noņemšana:** Noņemiet myRing Prime un matricu. Lai būtu viegli noņemt matricu, iesakām izmantot Polydentia myQuickmatrix Forceps knaiblītes. ⑦ **Apdare un pulēšana:** Noņemiet liekā materiālu nelielas atliekas ar plānu urbi. Pēc tam restaurāciju var pabeigt un pulēt saskaņā ar ražotāja ieteikumiem.

Iznīcināšana
Matricu sastāva dēļ tās nevar sterilizēt, tāpēc tās ir vienreizlietojamas ierīces. Nelietojiet tās atkārtoti. Iznīciniet ierīces, kas piesārņotas ar cilvēka izcelsmes potenciāli infekciozām vielām, saskaņā ar vietējiem noteikumiem.

Gredzena rekondicionēšana
Lai veiktu atbilstošu, efektīvu un drošu myRing Prime un tā izvirzījumu rekondicionēšanu, izlasiet Tīrīšanas, dezinfekcijas un sterilizācijas instrukcijas tīmekļa vietnē www.polydentia.ch.

Padomi un ieteikumi par myQuickmat Prime kit lietošanu

Matricas joslas adaptācijas uzlabošana
Pēc myRing Prime ievietošanas dažos gadījumos var būt nepieciešams uzlabot matricas adaptāciju zoba kakliņa rajonā. Šajā gadījumā var izmantot teflona lenti. Kad gredzens joprojām ir vietā, ievietojiet teflona lenti starp abiem zariem un cieši piespiediet to pie matricas, līdz ir sasniegts vēlamā piekļaušanās forma pie zoba kakliņa.

Zaru noņemšana Ⓐ Ⓑ
Zari ir nomaināmi un tiek piegādāti pāros. Pirms tīrīšanas un sterilizācijas zari ir jānoņem. Lai zarus noņemtu pareizi, ir svarīgi, lai tiktu saglabātas iekšējās anatomiskās filmiņas. Gādājiet, lai zari tiktu vilkti, satverot aiz to ārējās daļas.
✔ Vilkt šeit. ✖ NEVILKT šeit.
Plastmasas komponenti pēc ilgstošas lietošanas vienmēr nodilst un nolietojas. Pirms katras lietošanas reizes vienmēr pārbaudiet myTines Prime. Nomainiet myTines Prime, tiklīdz ir redzamas bojājumu pazīmes. Bojātas medicīniskās ierīces nedrīkst turpināt izmantot, un tās ir jāizmet.

MOD un vairāku zobu restaurācijas
Atjaunojot MOD, mēs iesakām atjaunot meziālo un distālo sienu kā atsevišķas proksimālas kavitātes.

myRing Prime Reset Ⓒ Ⓓ
Ja myRing Prime ir pārāk paplašināts, to var atkal savilkt, izmantojot Polydentia zīmola myForceps šādi: **1.** vispirms noņemiet zarus;. **2.** novietojiet myRing Prime knaiblīšu atvērumā;. **3.** saspiediet knaiblītes, lai myRing Prime atgūtu savu ideālo formu. Saspiest.

lt - LIETUVIŲ KALBA

Visi atskiri komponentai pažymėti CE ženklu.
Medicinos prietaisų rinkinys - skirta tik profesionalaus naudojimo reikmėms.
Sekcinės matricos sistema

Naudojimo instrukcijos

Aprašymas
„myQuickmat Prime" rinkinys leidžia paprastai ir natūraliai atkurti krūminių dantų ir kaplių proksimalinę anatomiją. Pleišto, kaip atskiro atkūrimo procedūros elemento, pašalinimas supaprastina visą procedūrą ir sutrumpina pacientui kėdėje skiriamą laiką. Šiame rinkinyje yra „myRing Prime"" - sekcijinės matricos žiedas su integruotu pleištu, skirtas II klasės užpakalinėms ertmėms lengvai restauruoti. Dėl pleišto formos galų „myRing Prime" užtikrina veiksmingą dvipusę separaciją, gerą kaklelio sandarinimą ir gerą matricos prisitaikymą tiek ant krūminių dantų, tiek ant kaplių bei tarp šių dantų. Į rinkinį įeina „Quickmat Prime" sekcijinės matricos, kurios leidžia tiksliai nustatyti kontaktinį tašką ties vidurio linija II klasės restauracijose. Centrinis viršutinis skirtukas padeda lengvai uždėti „Quickmat Prime" matricas ant krūminių dantų ir kaplių. Optimalią rekonstrukciją galima pasiekti „myRing Prime" naudojant su „Quickmat Prime" sekcijinėmis matricomis. Tačiau su „myRing Prime" galima naudoti visas kitas „Polydentia" sekcijines matricas. Panašiai „Quickmat Prime" sekcijines matricas galima naudoti su kitais sekcijinių matricų žiedais („myRing Forte", „myRing Classico").

Sudedamosios dalys
„myRing Prime": nerūdijantysis plienas | „myTines Prime": termoplastinė medžiaga | „Quickmat Prime" sekcinės matricos: nerūdijantysis plienas

Indikacijos
„myQuickmat Prime" rinkinys yra skirtas II klasės restauracijoms ant krūminių dantų ir kaplių siekiant sukurti kontaktinį tašką netoli danties vidurio linijos.

Kontraindikacijos
Nežinomos.

Šalutinis poveikis
Žinomų šalutinių poveikių nėra. Apie bet kokius rimtus incidentus nedelsdami praneškite savo platintojui arba „Polydentia".

Sąveika su kitais medicinos prietaisais arba gaminiais
Žinomų sąveikų nėra.

Informacija pacientui
Su „myQuickmat Prime kit" susijusios informacijos pacientui pateikti nereikia.

Saugojimas ir laikymas
Laikykite švarioje ir sausoje aplinkoje, apsaugotoje nuo drėgmės.

Įspėjimai
Dėl mažų ir aštrių komponentų būtina naudoti guminę užtvarą, kad būtų išvengta atsitiktinio nurijimo ir įkvėpimo. Visada sureguliuokite „myRing Prime" naudodami siūlą tarpdančiams valyti. Atsitiktinai įkvėpus „myQuickmat Prime" rinkinio komponentą (matricą, žiedą ar jo galūnes), nedelsdami kreipkitės į gydytoją. Prarijus „myQuickmat Prime kit" komponentą primygtinai rekomenduojama kreiptis į gydytoją ir surasti prarytą dalį. Jei prarijė pasijutote blogai, nedelsdami kreipkitės į gydytoją. Visi daugkartinio naudojimo „Polydentia" gaminiai tiekiami nesterilūs ir prieš naudojant pirmą kartą juos reikia tinkamai dezinfekuoti, nuvalyti ir sterilizuoti. Valymo, dezinfekavimo ir sterilizavimo instrukcijų ieškokite adresu www.polydentia.ch.

Naudojimas
① **Ertmės paruošimas:** Pašalinkite ėduonies pažeidimus ir dantį preparuokite konservatyviu II klasės preparatu. Kad matricą būtų paprasčiausia uždėti, siūlome paruošti visiškai atvirą kontaktinį paviršių. ② **Matricos įstatymas:** „Quickmat Prime" sekcijines matricas naudokite standartinėms II klasės ertmėms tiek ant krūminių dantų, tiek ant kaplių. Pirštais arba pincetu uždėkite profiliuotą sekcijinę matricą skirtuką per vidurį nukreipdami link okliuzijos krašto. Kad būtų lengviau uždėti, siūlome „myQuickmatrix" žnyplėmis suimti už vidurinio matricos skirtuko ir įstumti priemonę į vietą okliuzijos kryptimi. Esant gilioms ertmėms, vietoj „Quickmat Prime" sekcijinių matricų galima naudoti matricą su kaklelio pailginimu. ③ **„myRing Prime" patalpinimas:** Žiedą suimkite atsižvelgdami į naudojamas žnyples: 3a - su „myForceps" žnyplėmis naudokite įdubimą, 3b - su koferdamo žnyplėmis - skylutes. Jį padidinkite tiek, kad galėtumėte uždėti ant danties. Atsargiai uždėkite „myRing Prime" ir įstatykite jį kuo toliau į dantenas. ④ **Matricos poliravimas:** Kad juostelė gerai priglustų prie gretimo danties, naudodami rutulinį poliruoklį arba pincetą, nušlifuokite juostelę prie gretimo danties. ⑤ **Ertmės atstatymas:** Atstatydami ertmę laikykitės užpildo medžiagos gamintojo nurodymų. ⑥ **Sekcijinių matricų sistemos pašalinimas:** Nuimkite „myRing Prime" ir matricą. Norint lengvai pašalinti matricą, siūlome naudoti „Polydentia myQuickmatrix" žnyples. ⑦ **Apdaila ir poliravimas:** Plonu grąžtu pašalinkite medžiagos perteklių. Tada galite apdailinti ir poliruoti restauraciją pagal gamintojo rekomendacijas.

Šalinimas
Dėl matricų sudėties jų negalima sterilizuoti, todėl jos yra vienkartinės priemonės. Nenaudokite jų pakartotinai. Priemones, užterštas potencialiai užkrečiamomis žmogaus kilmės medžiagomis, šalinkite tinkamai laikydamiesi vietos taisyklių.

Žiedo atnaujinimas
Norėdami tinkamai, veiksmingai ir saugiai atnaujinti „myRing Prime" ir jo galūnes, skaitykite Valymo, dezinfekavimo ir sterilizavimo instrukcijas adresu www.polydentia.ch.

Praktiniai rinkinio „myQuickmat Prime kit" naudojimo patarimai

Geresnis matricos juostos pritaikymas
Įdėjus „myRing Prime", kai kuriais atvejais gali tekti pakoreguoti matricos pritaikymą kaklelio srityje. Tokiu atveju galima naudoti teflono juostą. Kai žiedas vis dar uždėtas, tarp dviejų dantų galų įstatykite teflono juostą ir stipriai prispauskite ją prie matricos, kol ji tinkamai priglus prie kaklelio.

Dantukų pašalinimas Ⓐ Ⓑ
Dantukai yra keičiami ir tiekiami poromis. Prieš valant ir sterilizuojant reikia išardyti dantukus. Norint teisingai pašalinti dantukus, svarbu išsaugoti vidinius anatominius sparnelius. Įsitikinkite, kad dantukus ištraukiate suėmę už išorinės dalies.
✔ Traukti iš čia. ✖ Iš čia NETRAUKTI.
Ilgai naudojant plastikiniai komponentai visada susidėvi. Prieš kiekvieną naudojimą visada apžiūrėkite „myTines Prime". Pakeiskite „myTines Prime", kai tik pastebėsite pažeidimo požymių. Sugadintų medicinos prietaisų toliau naudoti negalima ir juos reikia išmesti.

MOD ir keleto dantų restauracijos
Atliekant MOD restauracijas vidinę ir distalinę sieneles rekomenduojame atkurti kaip atskiras proksimalines ertmes.

„myRing Prime" atitaisymas Ⓒ Ⓓ
Jei „myRing Prime" pernelyg išsiplėtęs, jį galima atitaisyti naudojant „Polydentia myForceps", kaip nurodyta toliau: **1.** pirmiausia nuimkite dantukus;. **2.** įstatykite žiedą į žnyplių griovelius;. **3.** suspauskite žnyples, kad „myRing Prime" įgautų tobulą formą. Suspausti.

ro - LIMBA ROMÂNĂ

Toate componentele individuale sunt marcate CE
Kit de dispozitive medicale numai pentru uz profesional
Sistem de matrice secțional

Instrucțiuni de utilizare

Descriere
myQuickmat Prime kit oferă o restaurare simplă și naturală a anatomiei proximale a molarilor și premolarilor. Îndepărtarea penei ca element separat al procedurii de restaurare simplifică procedura generală și reduce timpul petrecut în scaun. Acest kit conține myRing Prime, un inel pentru matricea secțională cu pană integrată, pentru restaurarea ușoară a cavităților posterioare de Clasa II. Datorită extremităților sale sub formă de pană, myRing Prime asigură separarea bilaterală eficientă, o bună etanșare cervicală și o bună adaptare a matricei pe molari și premolari, precum și între premolari și molari. Kitul include matricele secționale Quickmat Prime, care permit poziționarea precisă a punctului de contact aproape de ecuator, în restaurările de Clasa II. Clapeta superioară centrală este utilă pentru poziționarea ușoară a matricilor Quickmat Prime pe molari și premolari. Reconstrucția optimă poate fi obținută utilizând myRing Prime cu matricile secționale Quickmat Prime. Cu toate acestea, toate celelalte matrici secționale Polydentia pot fi utilizate cu myRing Prime. În mod similar, matricile secționale Quickmat Prime pot fi utilizate cu alte inele pentru matricile secționale (myRing Forte, myRing Classico).

Compoziție
myRing Prime: oțel inoxidabil | myTines Prime: termoplastic | Matrici secționale Quickmat Prime: oțel inoxidabil

Indicații
myQuickmat Prime kit este indicat pentru restaurarea de Clasa II pe molar și premolar, pentru a crea un punct de contact aproape de ecuatorul dintelui.

Contraindicații
Nu se cunosc.

Efecte secundare
Nu există efecte secundare cunoscute. Raportați imediat orice incident grav contactând distribuitorul dvs. sau Polydentia.

Interacțiuni cu alte dispozitive sau produse medicale
Nu există efecte interacțiuni cunoscute.

Informații pentru pacient
Nu sunt necesare informații pentru pacient cu privire la myQuickmat Prime kit.

Protejarea și depozitarea
Depozitați într-un mediu curat și uscat, ferit de umezeală sau de umiditate excesivă.

Avertismente
Din cauza prezenței componentelor mici și ascuțite, este obligatorie utilizarea unei digi de cauciuc pentru a evita ingerarea sau aspirația accidentală. Asigurați întotdeauna myRing Prime cu ajutorul aței dentare. În cazul aspirației accidentale a unei componente myQuickmat Prime kit (matrice, inel și extremitățile sale), solicitați imediat asistență medicală. În cazul ingerării unei componente a myQuickmat Prime kit, recomandăm insistent să solicitați asistență medicală și să localizați componenta ingerată. În cazul în care apare o afecțiune după ingerare, consultați imediat medicul. Toate produsele Polydentia reutilizabile sunt furnizate nesterile și trebuie să fie dezinfectate, curățate și sterilizate corespunzător înainte de prima utilizare. Consultați instrucțiunile privind curățarea, dezinfectarea și sterilizarea la www.polydentia.ch.

Aplicarea
① **Pregătiți cavitatea:** Eliminați leziunea carioasă și pregătiți dintele cu o preparare conservatoare de clasa II. Pentru cea mai facilă amplasare a matricii, vă recomandăm să pregătiți un contact complet deschis. ② **Amplasați matricea:** Utilizați matricile secționale Quickmat Prime pentru cavitățile standard de Clasa II pe molari și premolari. Amplasați matricea secțională conturată cu clapeta centrală spre marginea ocluzală folosind degetele sau penseta. Pentru o amplasare ușoară, vă recomandăm să apucați clapeta centrală a matricei cu cleștele myQuickmatrix și să o glisați în poziție din direcția ocluzală. În cazul cavităților adânci, în locul matricilor secționale Quickmat Prime poate fi utilizată o matrice cu extensie cervicală. ③ **Amplasați myRing Prime:** Apucați inelul în mod diferit în funcție de cleștele utilizat: 3a - cu myForceps, utilizați adâncitura; 3b - cu cleștele cu digă de cauciuc, utilizați orificiile. Lărgiți-l numai atât cât este necesar pentru a-l poziționa pe dinte. Amplasați cu atenție myRing Prime și cât mai departe posibil gingival. ④ **Șlefuiți matricea:** Pentru un contact excelent, șlefuiți banda de dintele adiacent folosind o freză sferică sau o pensetă. ⑤ **Restaurați cavitatea:** Restaurați cavitatea conform instrucțiunilor producătorului materialului de obturație. ⑥ **Scoateți sistemul de matrici secționale:** Scoateți myRing Prime și matricea. O sugestie pentru îndepărtarea ușoară a matricei este utilizarea cleștelui myQuickmatrix de la Polydentia. ⑦ **Finisarea și șlefuirea:** Cu ajutorul unor freze subțiri, îndepărtați orice exces mic de material, apoi șlefuiți restaurarea conform recomandărilor producătorului.

Eliminarea
Din cauza compoziției lor, matricile nu pot fi sterilizate și, prin urmare, sunt dispozitive de unică folosință. Nu le reutilizați. Eliminați în mod corespunzător dispozitivele contaminate cu substanțe potențial infectante de origine umană, în conformitate cu reglementările locale.

Recondiționarea inelului
Pentru o recondiționare corespunzătoare, eficientă și sigură a myRing Prime și a extremităților sale, consultați instrucțiunile privind curățarea, dezinfectarea și sterilizarea la www.polydentia.ch.

Sugestii pentru utilizarea myQuickmat Prime kit

Îmbunătățirea adaptării benzii matricei
După amplasarea myRing Prime, în unele cazuri, poate fi necesar să îmbunătățiți adaptarea matricei în regiunea cervicală. În acest caz, se poate utiliza o bandă de teflon. Cu inelul încă în poziție, introduceți banda de teflon între vârfurile celor doi dinți și apăsați-o bine pe matrice, până când obțineți potrivirea cervicală dorită.

Scoaterea vârfurilor Ⓐ Ⓑ
Vârfurile pot fi înlocuite și sunt furnizate în perechi. Vârfurile trebuie dezasamblate înainte de curățare și sterilizare. Pentru a scoate vârfurile în mod corect, este important să păstrați aripile anatomice interne. Asigurați-vă că trageți vârfurile prinzând de partea externă.
✔ Trageți de aici. ✖ NU trageți de aici.
Componentele din plastic sunt întotdeauna supuse uzurii după o utilizare prelungită. Inspectați întotdeauna myTines Prime înainte de fiecare utilizare. Înlocuiți myTines Prime imediat ce sunt vizibile semne de deteriorare. Dispozitivele medicale deteriorate nu mai pot fi folosite și trebuie aruncate.

MOD și restaurări dentare multiple
Atunci când restaurați MOD, vă recomandăm să restaurați pereții meziali și distali drept cavități proximale separate.

Resetarea myRing Prime Ⓒ Ⓓ
În cazul în care myRing Prime este extins excesiv, poate fi retensionat utilizând myForceps de la Polydentia astfel: **1.** mai întâi scoateți vârfurile. **2.** amplasați myRing Prime în canelurile cleștelui. **3.** strângeți cleștele închis pentru a readuce myRing Prime la forma sa perfectă. Strângeți.

sk - SLOVENČINA

Všetky jednotlivé komponenty majú označenie CE
Súprava zdravotníckych pomôcok len na profesionálne použitie
Sekčný matricový systém

Návod na použitie

Popis
Súprava myQuickmat Prime umožňuje jednoduchú a prirodzenú výplň proximálnej anatómie molárov aj premolárov. Odstránenie klinu ako samostatného prvku výplňového postupu zjednodušuje celkový postup a skracuje čas strávený pacientom v kresle. Táto súprava obsahuje myRing Prime, sekčný matricový krúžok so zabudovaným klinom na jednoduchú výplň zadných kavít II. triedy. Vďaka klinovitým koncom poskytuje myRing Prime účinné bilaterálne oddelenie, dobré utesnenie pri krčku a dobré prispôsobenie matrice na molároch a premolároch aj medzi premolármi a molármi. Súprava obsahuje sekčné matrice Quickmat Prime, ktoré umožňujú presné umiestnenie kontaktného bodu v blízkosti ekvátora pri výplniach II. triedy. Stredový horný výstupok je užitočný na jednoduché umiestnenie matríc Quickmat Prime na molároch aj premolároch. Optimálnu výplň možno dosiahnuť použitím myRing Prime so sekčnými matricami Quickmat Prime. S myRing Prime sa však môžu používať aj všetky ostatné sekčné matrice Polydentia. Podobne možno sekčné matrice Quickmat Prime používať s inými sekčnými matricovými krúžkami (myRing Forte, myRing Classico).

Zloženie
myRing Prime: Nerezová oceľ | myTines Prime: termoplast | Quickmat Prime sekčné matrice: Nerezová oceľ

Indikácie
Súprava myQuickmat Prime je indikovaná na výplň II. triedy na molároch aj premolároch s cieľom vytvoriť kontaktný bod v blízkosti ekvátora zuba.

Kontraindikácie
Žiadne nie sú známe.

Vedľajšie účinky
Neexistujú žiadne známe vedľajšie účinky. Akýkoľvek vážny incident okamžite nahláste kontaktovaním vášho dodávateľa produktov Polydentia.

Interakcie s inými zdravotníckymi zariadeniami alebo produktami
Žiadne známe interakcie neexistujú.

Informácie pre pacienta
Pacient nepotrebuje žiadne informácie ohľadom myQuickmat Prime kit.

Uchovávanie a skladovanie
Skladujte v čistom, suchom prostredí mimo dosahu vlhkosti alebo nadmernej vlhkosti ovzdušia.

Výstrahy
Kvôli prítomnosti malých a ostrých komponentov, je nutné aby sa predišlo ich nechcenému prehltnutiu alebo vdýchnutiu použitím kofferdamu. Vždy zabezpečte myRing Prime pomocou zubnej nite. V prípade vdýchnutia komponentu myQuickmat Prime kit (matrice, krúžku alebo jeho koncov) okamžite vyhľadajte lekársku pomoc. V prípade prehltnutia komponentu myQuickmat Prime kit sa odporúča okamžite vyhľadať lekársku pomoc a nájsť prehltnuté komponenty. Ak po prehltnutí ochoriete, okamžite sa poraďte s lekárom. Všetky opätovne použiteľné produkty značky Polydentia sú dodávané v nesterilizovanom stave a musia byť primerane dezinfikované, očistené a sterilizované pred prvým použitím. Viac informácií nájdete v Návode na umývanie, dezinfekciu a sterilizáciu na stránke www.polydentia.ch.

Aplikácia
① **Pripravte kaz:** Odstráňte kazivú léziu a pripravte zub konzervatívnym preparátom triedy II. Pre čo najjednoduchšie umiestnenie matrice odporúčame pripraviť plne otvorený kontakt. ② **Umiestnite maticu:** Sekčné matrice Quickmat Prime používajte na štandardné kavity II. triedy na molároch aj premolároch. Pomocou prstov alebo pinzety umiestnite kontúrovanú sekčnú matricu so stredovým výstupkom smerom k okluzálnemu okraju. Pre jednoduché umiestnenie odporúčame uchopiť stredový výstupok matrice kliešťami myQuickmatrix a posunúť ho na miesto z okluzálneho smeru. V prípade hlbokých kavít možno namiesto sekčných matríc Quickmat Prime použiť matricu s cervikálnym nadstavcom. ③ **Umiestnite myRing Prime:** Krúžok uchopte v závislosti od použitých kliešti: 3a - pri kliešťach myForceps použite vyhĺbenie, 3b - pri kliešťach na kofferdam použite otvory. Zväčšte ho dostatočne na to, aby sa dal umiestniť na zub. Opatrne umiestnite myRing Prime čo najviac gingválne. ④ **Vyleštite maticu:** Na výborný kontakt obtrite pás o susedný zub za použitia guľôčkovej leštičky alebo pinzety. ⑤ **Opravte kaz:** Opravte kaz podľa inštrukcií výrobcu výplne. ⑥ **Odstráňte sekčný maticový systém:** Odstráňte myRing Prime a matricu. Pre ľahké odstránenie matrice odporúčame použiť kliešte Polydentia myQuickmatrix. ⑦ **Dokončovanie a leštenie:** Pomocou tenkých fréz odstráňte akýkoľvek malý prebytok materiálu a potom náhradu vyleštite podľa odporúčaní výrobcu.

Likvidácia
Matrice sa kvôli svojmu zloženiu nemôžu sterilizovať, preto sa považujú za jednorázové pomôcky. Nepoužívajte ich opakovane. Pomôcky kontaminované potenciálne infekčnými látkami ľudského pôvodu riadne zlikvidujte v súlade s miestnymi predpismi.

Regenerácia krúžkov
Aby ste zaručili správnu, efektívnu a bezpečnú rekonštrukciu myRing Prime a jeho koncov si prečítajte Návod na umývanie, dezinfekciu a sterilizáciu na stránke polydentia.ch.

Tipy na používanie myQuickmat Prime kit

Zlepšenie prispôsobenia matricového pásu
Po umiestnení myRing Prime môže byť v niektorých prípadoch potrebné zlepšiť prispôsobenie matrice v oblasti krčka. V takom prípade sa môže použiť teflónová páska. Keď je krúžok na mieste, vložte teflónovú pásku medzi hroty oboch končekov a pevne ju pritlačte k matrici, kým sa nedosiahne požadované prispôsobenie v oblasti krčka.

Odstraňovanie najmenšej veľkosti Ⓐ Ⓑ
Najmenšie časti sú vymeniteľné a dodávajú sa v pároch. Najmenšia veľkosť musí byť pred čistením a sterilizáciou rozobraná. Aby ste ju odstránili správne, je dôležité aby sa zachovali vnútorné anatomické krídla. Uistite sa, že ich ťaháte uchopením za vonkajšiu časť.
✔ Ťahajte odtiaľto. ✖ Odtiaľto NEŤAHAJTE.
Plastové komponenty po dlhšom používaní vždy podliehajú opotrebovaniu. Pred každým použitím skontrolujte pomôcku myTines Prime. Pomôcku myTines Prime vymeňte hneď, ako sa objavia známky poškodenia. Poškodené zdravotnícke pomôcky sa už nesmú používať a musia sa zlikvidovať.

MOD a oprava viacerých zubov
Pri výplni MOD odporúčame vyplniť meziálnu a distálnu stenu ako samostatné proximálne kavity.

Reset myRing Prime Ⓒ Ⓓ
Ak sa myRing Prime príliš roztiahne, môže byť opätovne napnutý pomocou kliešti myForceps značky Polydentia nasledovne: **1.** najprv odstráňte najmenšie časti. **2.** umiestnite myRing Prime do zárezov na kliešťoch. **3.** stlačte kliešte aby ste vrátili myRing Prime do jeho ideálneho tvaru. Stlačte.

REF	**en:** Item number. **de:** Katalognummer. **fr:** Numéro de catalogue. **it:** Numero di catalogo. **es:** Número de catálogo. **pt:** Número de catálogo. **no:** Katalognummer. **et:** Kataloogi number. **fi:** Luettelonumero. **sv:** Katalognummer. **da:** Katalognummer. **cs:** Číslo položky. **tr:** Katalog numarası. **el:** Αριθμός καταλόγου. **bg:** Номер на артикула. **hu:** Termékszám. **lv:** Kataloga. numurs. **lt:** Katalogo numeris. **ro:** Număr catalog. **sk:** Katalógové číslo.
LOT	**en:** Batch code. **de:** Chargennummer. **fr:** Référence du lot. **it:** Numero di lotto. **es:** Código de lote. **pt:** Código de lote. **no:** Batch-kode. **et:** Partiinumber. **fi:** Eräkoodi. **sv:** Partinummer. **da:** Batchnummer. **cs:** Kód šarže. **tr:** Parti kodu. **el:** Κωδικός παρτίδας. **bg:** Код на партидата. **hu:** Tételszám. **lv:** Partijas kods. **lt:** Partijos kodas. **ro:** Cod lot. **sk:** Kód šarže.
	en: Consult instructions for use. **de:** Gebrauchsanweisung beachten. **fr:** Consulter le mode d'emploi. **it:** Consultare le istruzioni per l'uso. **es:** Consultar las instrucciones de uso. **pt:** Consultar as instruções de utilização. **no:** Se bruksanvisningen. **et:** Lugege kasutusjuhendit. **fi:** Lue käyttöohjeet. **sv:** Se bruksanvisningen. **da:** Se brugsanvisning. **cs:** Postupujte podle návodu k použití. **tr:** Kullanım talimatlarına bakın. **el:** Διαβάστε τις οδηγίες χρήσης. **bg:** Вижте инструкциите за употреба. **hu:** Olvassa el a használati utasítást. **lv:** Skatiet lietošanas instrukcijas. **lt:** Žr. naudojimo instrukcijas. **ro:** Consultați instrucțiunile de utilizare. **sk:** Prečítajte si pokyny na použitie.
	en: Do not reuse. **de:** Nicht wiederverwenden. **fr:** Ne pas réutiliser. **it:** Non riutilizzare. **es:** No reutilizar. **pt:** Não reutilizar. **no:** Skal ikke brukes om igjen. **et:** Ärge taaskasutage. **fi:** Ei saa käyttää uudelleen. **sv:** Får ej återanvändas. **da:** Må ikke genanvendes. **cs:** Nepoužívejte opakovaně. **tr:** Tekrar kullanmayın. **el:** Να μην επαναχρησιμοποιείται. **bg:** Не използвайте повторно. **hu:** Ne használja fel újra. **lv:** Nelietot atkārtoti. **lt:** Nenaudoti pakartotinai. **ro:** A nu se reutiliza. **sk:** Nepoužívať opakovane.
	en: Manufacturer. **de:** Hersteller. **fr:** Fabricant. **it:** Fabbricante. **es:** Fabricante. **pt:** Fabricante. **no:** Produsent. **et:** Tootja. **fi:** Valmistaja. **sv:** Tillverkare. **da:** Producent. **cs:** Výrobce. **tr:** Üretici. **el:** Κατασκευαστής. **bg:** Производител. **hu:** Gyártó. **lv:** Ražotājs. **lt:** Gamintojas. **ro:** Producător. **sk:** Výrobca.
CE	**en:** CE mark. **de:** CE-Kennzeichnung. **fr:** Marquage CE. **it:** Marchio CE. **es:** Marca CE. **pt:** Marca CE. **no:** CE-merke. **et:** CE-märgis. **fi:** CE-merkki. **sv:** CE-märkning. **da:** CE-mærke. **cs:** Označení CE. **tr:** CE işareti. **el:** Σύμβολο CE. **bg:** Маркировка CE. **hu:** CE-jelölés. **lv:** CE marķējums. **lt:** CE ženklas. **ro:** Marcaj CE. **sk:** Značka CE.
	en: Ultrasonic bath. **de:** Ultraschallbad. **fr:** Bain à ultrasons. **it:** Bagno ad ultrasuoni. **es:** Baño ultrasónico. **pt:** Banho ultrassónico. **no:** Ultralydbad. **et:** Ultrahelivann. **fi:** Ultraäänikylpy. **sv:** Ultraljudsbad. **da:** Ultralydsbad. **cs:** Ultrazvuková koupel. **tr:** Ultrasonik banyo. **el:** Λουτρό υπερήχων. **bg:** Ултразвукова вана. **hu:** Ultrahangos fürdő. **lv:** Ultraskaņas vanna. **lt:** Ultragarsinė vonelė. **ro:** Baie cu ultrasunete. **sk:** Ultrazvukový kúpeľ.
	en: Washer-disinfector for thermal disinfection. **de:** Geeignet für die Reinigung im Thermodesinfektor. **fr:** Laveur-désinfecteur pour la désinfection thermique. **it:** Disinfettore per disinfezione termica. **es:** Lavadora desinfectadora para desinfección térmica. **pt:** Máquina de lavar/desinfetar para desinfeção térmica. **no:** Vaske-desinfektor for termisk desinfisering. **et:** Termodesinfektsiooni pesur-desinfitseerimisseade. **fi:** Pesu-desinfiointilaite lämpödesinfiointiin. **sv:** Disk-desinfektor för termisk desinficering. **da:** Vaskedesinfektor til termisk desinfektion. **cs:** Mycí a dezinfekční zařízení s tepelnou dezinfekcí. **tr:** Termal dezenfeksiyon için yıkayıcı-dezenfektör. **el:** Πλυντήριο-απολυμαντήρας για θερμική απολύμανση. **bg:** Миялно-дезинфекционна машина за термична дезинфекция. **hu:** Mosó-fertőtlenítő a termikus fertőtlenítéshez. **lv:** Mazgāšanas-dezinfekcijas ierīce termālai dezinfekcijai. **lt:** Terminio dezinfekavimo plautuvas. **ro:** Mașină de spălat și dezinfectat pentru dezinfecție termică. **sk:** Umývacie/dezinfekčné zariadenie na tepelnú dezinfekciu.
134°C	**en:** Sterilizable in a steam sterilizer (autoclave) at the temperature specified. **de:** Im Dampfsterilisator (Autoklaven) sterilisierbar bei der angegebenen Temperatur. **fr:** Stérilisable dans un stérilisateur à la vapeur (autoclave) à la température spécifiée. **it:** Sterilizzabile a vapore (autoclave) alla temperatura specificata. **es:** Esterilizable en un esterilizador de vapor (autoclave) a la temperatura especificada. **pt:** Esterilizável num esterilizador a vapor (autoclave) à temperatura especificada. **no:** Kan steriliseres i dampsterilisator (autoklav) ved spesifisert temperatur. **et:** Steriliseeritav aursterilisaatoris (autoklaav) kindlaks määratud temperatuuril. **fi:** Steriloitavissa höyrysterilointilaitteessa (autoklaavi) määritetyssä lämpötilassa. **sv:** Kan steriliseras i ångsterilisator (autoklav) vid angiven temperatur. **da:** Steriliserbare i en dampsterilisator (autoklave) ved den angivne temperatur. **cs:** Lze sterilizovat v parním sterilizátoru (autoklávu) při stanovené teplotě. **tr:** Buharlı sterilizasyon cihazında (otoklav) belirtilen sıcaklıkta sterilize edilebilir. **el:** Αποστειρώσιμο σε αποστειρωτή ατμού (αυτόκαυστο) στην καθορισμένη θερμοκρασία. **bg:** Може да се стерилизира в парен стерилизатор (автоклав) при посочената температура. **hu:** Gőzsterilizálóban (autoklávban) a megadott hőmérsékleten sterilizálható. **lv:** Sterilizējams tvaika sterilizatorā (autoklāvā) pie norādītās temperatūras. **lt:** Galima sterilizuoti garų sterilizatoriuje (autoklave) nurodytoje temperatūroje. **ro:** Sterilizabil într-un sterilizator cu abur (autoclavă) la temperatura specificată. **sk:** Možno sterilizovať v parnom sterilizátore (autokláve) pri uvedenej teplote.
MD	**en:** Medical Device. **de:** Medizinprodukt. **fr:** Dispositif médical. **it:** Dispositivo medico. **es:** Producto sanitario. **pt:** Dispositivo médico. **no:** Medisinsk utstyr. **et:** Meditsiiniseade. **fi:** Lääkinnällinen laite. **sv:** Medicinteknisk produkt. **da:** Medicinsk udstyr. **cs:** Zdravotnický prostředek. **tr:** Tıbbi Cihaz. **el:** Ιατροτεχνολογικό προϊόν. **bg:** Медицинско изделие. **hu:** Orvostechnikai eszköz. **lv:** Medicīniska ierīce. **lt:** Medicinos priemonė. **ro:** Dispozitiv medical. **sk:** Zdravotnícka pomôcka.
EC REP	**en:** European Authorized Representative. **de:** Autorisierte Vertretung in Europa. **fr:** Représentant autorisé européen. **it:** Rappresentante Autorizzato Europeo. **es:** Representante autorizado europeo. **pt:** Mandatário europeu. **no:** Autorisert representant i EU. **et:** Euroopa volitatud esindaja. **fi:** Valtuutettu edustaja Euroopassa. **sv:** Auktoriserad europeisk representant. **da:** Autoriseret europæisk repræsentant. **cs:** Zplnomocněný zástupce pro Evropu. **tr:** Avrupa'da Yetkili Temsilci. **el:** Εξουσιοδοτημένος αντιπρόσωπος στην Ευρώπη. **bg:** Европейски упълномощен представител. **hu:** Európai meghatalmazott képviselő. **lv:** Pilnvarotais pārstāvis Eiropā. **lt:** Įgaliotasis atstovas Europoje. **ro:** Reprezentant autorizat în Comunitatea Europeană. **sk:** Splnomocnený zástupca na území Európskeho spoločenstva.
	en: Importer. **de:** Importeur. **fr:** Importateur. **it:** Importatore. **es:** Importador. **pt:** Importador. **no:** Importør. **et:** Importija. **fi:** Maahantuoja. **sv:** Importör. **da:** Importør. **cs:** Dovozce. **tr:** İthalatçı. **el:** Εισαγωγέας. **bg:** Вносител. **hu:** Importőr. **lv:** Importētājs. **lt:** Importuotojas. **ro:** Importator. **sk:** Dovozca.
UDI	**en:** Unique Device Identification. **de:** Einmalige Produktkennung. **fr:** Identifiant Unique Des Dispositifs. **it:** Identificatore Univoco del Dispositivo. **es:** Identificador Único Del Producto. **pt:** Identificação Única Do Dispositivo. **no:** Unik Enhetsidentifikator. **et:** Kordumatu Identifitseerimistunnus. **fi:** Yksilöllisellä Laitetunnisteella. **sv:** Unik Produktidentifiering. **da:** Unik Udstyrsidentifikationskode. **cs:** Jedinečným Identifikátorem Prostředku. **tk:** Benzersiz Cihaz Tanımlayıcısı. **el:** Αποκλειστικό Αναγνωριστικό Τεχνολογικού Προϊόντος. **bg:** Уникален Идентификатор На Изделията. **hu:** Egyedi Eszközazonosító. **lv:** Ierīces Unikālais Identifikators. **lt:** Unikalusis Priemonės Identifikatorius. **ro:** Identificator Unic Al Unui Dispozitiv. **sk:** Unikátny Identifikátor Pomôcky.